

FESTIVIDADES

CASTELLON DE LA PLANA

Marzo 1986



Foto: STUDIO 3

Precio: 150 pesetas



¿Por qué no va a tener usted una pensión como su marido?

Si es usted ama de casa tiene la profesión más abnegada.

No tiene sindicatos ni protección oficial.

No existe otra profesión con menos previsión para el futuro.

Por eso, con el Plan de Jubilación Bancobao, usted podrá mirar adelante con tranquilidad.

El objetivo de este Plan es ahorrar una pequeña cantidad fija al mes, para al cabo de unos años contar con un capital y una renta mensual que sean suficientes para vivir con desahogo.

Es mejor que si usted ahorrara esa misma cantidad por su propia cuenta, ya que la rentabilidad que obtendrá será más alta.

Si empieza ahora, de joven, podrá hacer una aportación tan pequeña que ni se enterará, y así, sin darse cuenta irá afianzando su futuro.

Además desde el mismo momento en que se haga su Plan de Jubilación Bancobao contará, sin costo alguno para usted, con un seguro de accidentes concertado con Aurora Polar, S.A. Y se beneficiará de la máxima desgravación que permite la Ley en cada momento, actualmente el 17 %.

Podrá retirar su dinero cuando le convenga, interrumpir momentáneamente el Plan o cancelarlo. En cuyo caso percibirá todo el dinero ahorrado hasta la fecha, más los intereses.

Como cada Plan de Jubilación se hace de acuerdo a las necesidades, posibilidades y deseos de quién lo suscribe, le sugerimos estudiar el suyo. Sin patrones, sin moldes y sin compromiso.

Pase por el Banco de Bilbao y le contestaremos a esas preguntas que se hace en este momento, pero hágalo. No sea que dentro de 25 años se acuerde de este anuncio.



ABE n.º 15.576



BANCO DE BILBAO

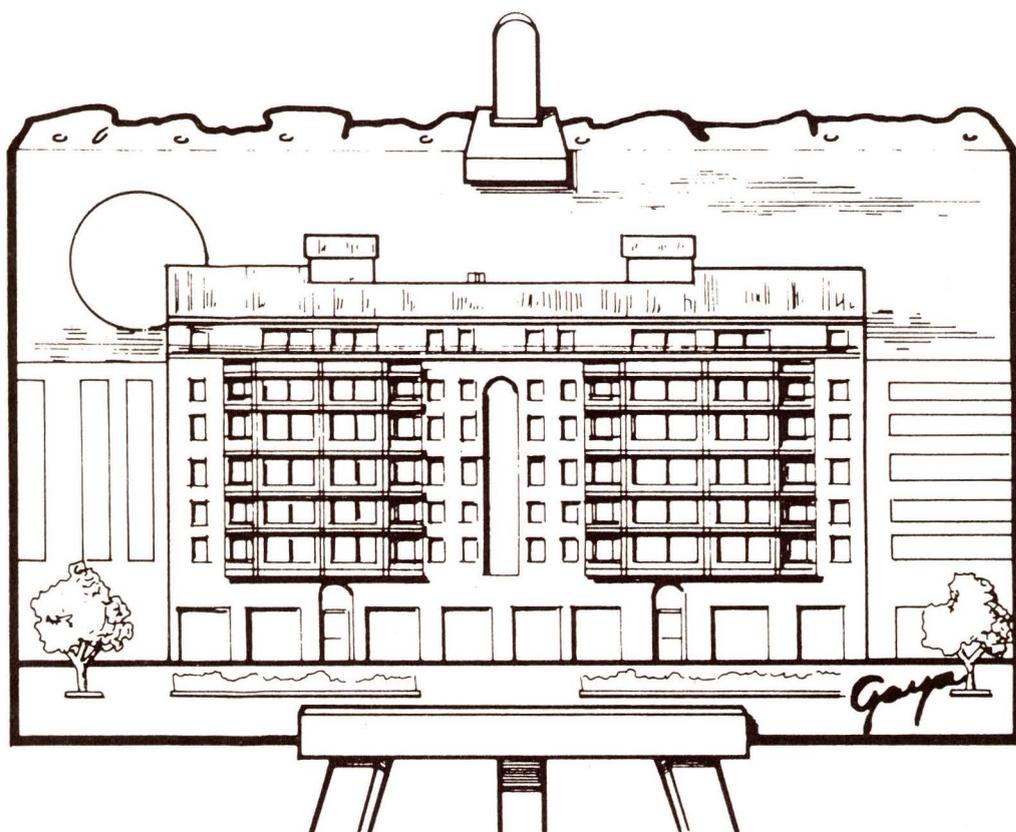
Y en todos los establecimientos financieros de la red Bancobao.



MARTI
JOYERIA-RELOJERIA

Ronda Mijares, 184 - Avda. Casalduch, 31
CASTELLON

Este GOYA es de LUBASA



Este edificio Goya es de Lubasa. Y tan genial como el artista que le da nombre. Porque Lubasa firma esta obra con los materiales más nobles y un acabado de primera calidad.

Por supuesto este Goya está situado en un lugar destacado. La zona más privilegiada de Castellón, la Avda. Rey Don Jaime.

Con bajos comerciales, entresuelos para oficinas, parking y unas condiciones de pago excepcionales.



Este Goya es único. Y es de Lubasa, una firma con valor.
- Información calle Herrero, 3. Tel. 22 04 04.

AHORA VALORAMOS MAS

SU VIVIENDA USADA

UNA EXCLUSIVA DE



PORTADA:

Marta Masip Borrull
Foto: Studio 3

COLABORAN:

Miquel Peris Segarra
Jaime Nos Ruiz
Josep Miquel Francés
M. Gil
Paquita Roca
Imma Puig
V. Escura
Moros d'Alqueria
G. Adrián
Roberto Pérez de Heredia
Bernat Artola
M. Polo
V. P. B.
Cristina Alloza Sanz
Coromito
José Luis Serrano
Lolita Barberá
Aristides Martín Seco
M.^a Dolores Muriach

FOTOGRAFIAS:

D'Art
Fernando
Galart
Sánchez
Studio 3
Jaime
Traver
Breva
Jóvena
Wamba
Santágueda

DIBUJAN:

Bolumar
Peiró Gil
M. Peris
Vericat
Puig

EDITAN:

Carlos Murria Arnau
Vicente Escura Beltrán

IMPRIME:

Gráficas de Castellón, S.A.
Castellón

Dep. Legal: CS 10-1986

Festividades

DEDICADO A LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA

Salutación

40 AÑOS

Con el presente número que tienes en tus manos, amable lector, se cumplen los 40 años que vió la luz el primer número de "FESTIVIDADES" en mayo de 1946, que se publicó con motivo de las Fiestas en Honor de Ntra. Patrona la Mare de Déu del Lledó. Desde esta lejana fecha hasta el presente número, ha salido anualmente, con salvedad en los años 1966, 1974 y 1983 que se publicaron números extraordinarios dedicados a resaltar las altas efemérides lledoneras, nuestra revista ha sido como un portavoz de nuestras Fiestas, nuestras costumbres y todo cuanto se refiere a Castellón.

A lo largo de estos años no hemos perdido la ilusión, la pasión, de enaltecer y pregonar las tradiciones y festividades que guarda celosamente el pueblo de Castellón.

Ello ha sido posible, gracias a las entusiastas colaboraciones de los anunciantes, los colaboradores, tanto literarios, como fotógrafos y dibujantes, como a los lectores, que se han convertido ya en asiduos de nuestra Revista.

Ahora, cuando ya es inminente el comienzo de una nueva Magdalena, llega a tus manos, amigo lector, el presente número para anunciar las Fiestas de la Magdalena 1986.

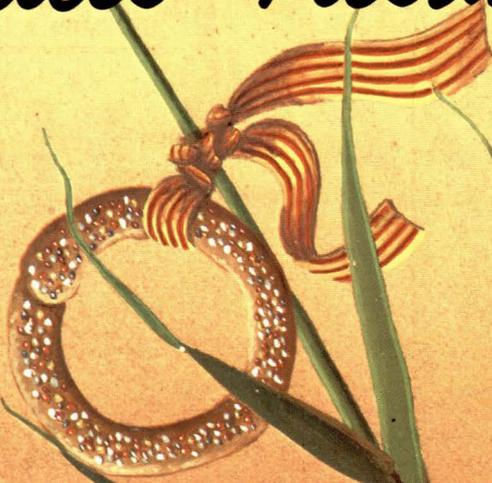
Cuando todo Castellón se encuentra preparando y ultimando las altas festividades próximas a celebrar, "Festividades", rinde tributo de admiración a la Reina de las Fiestas, señorita Marta Masip Borrull, a las Damas de la Ciudad, a las dels Cavallers de la Conquesta, a las Gaiateras de las distintas Casas Regionales, a las Madrinas de las Gaiatas y a sus Damas de Honor, al igual que a la encantadora Reina Infantil de las Fiestas, María Teresa Blasco Pesudo, a sus Damas de Honor, Madrinas Infantiles de las Gaiatas y a sus Damas de Honor, que constituyen todas ellas el conjunto más espléndido de nuestra tierra.

Con la impaciencia de ver desfilar el majestuoso "Pregó" del presente año, lanzamos ya, como siempre, nuestro jubiloso

¡¡ MADALENA !!

Castellón, marzo de 1986

Felices Fiestas

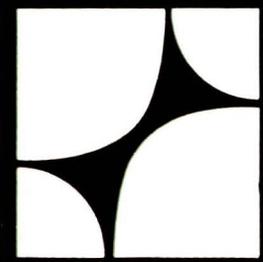


PROQUIMED

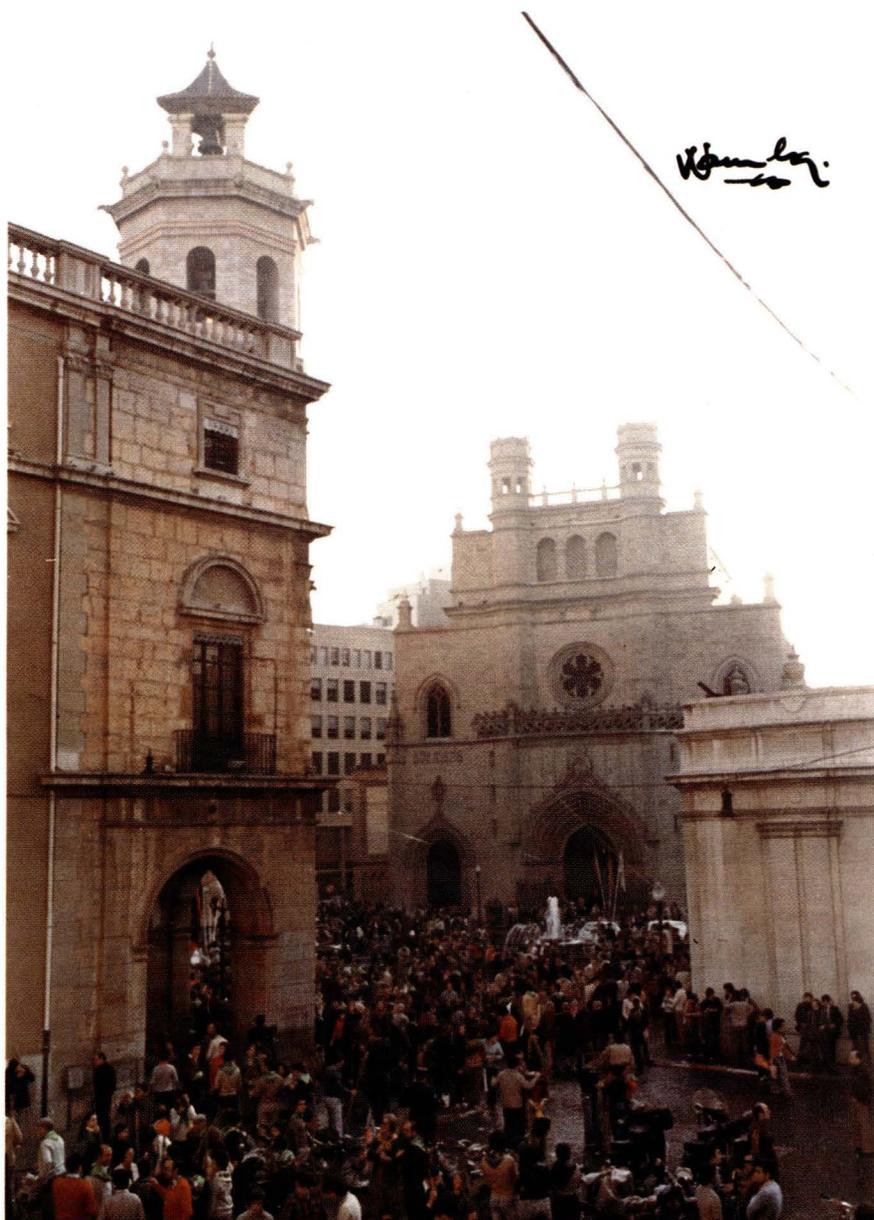


PRODUCTOS QUIMICOS
DEL
MEDITERRANEO, S. A.

PETROMED

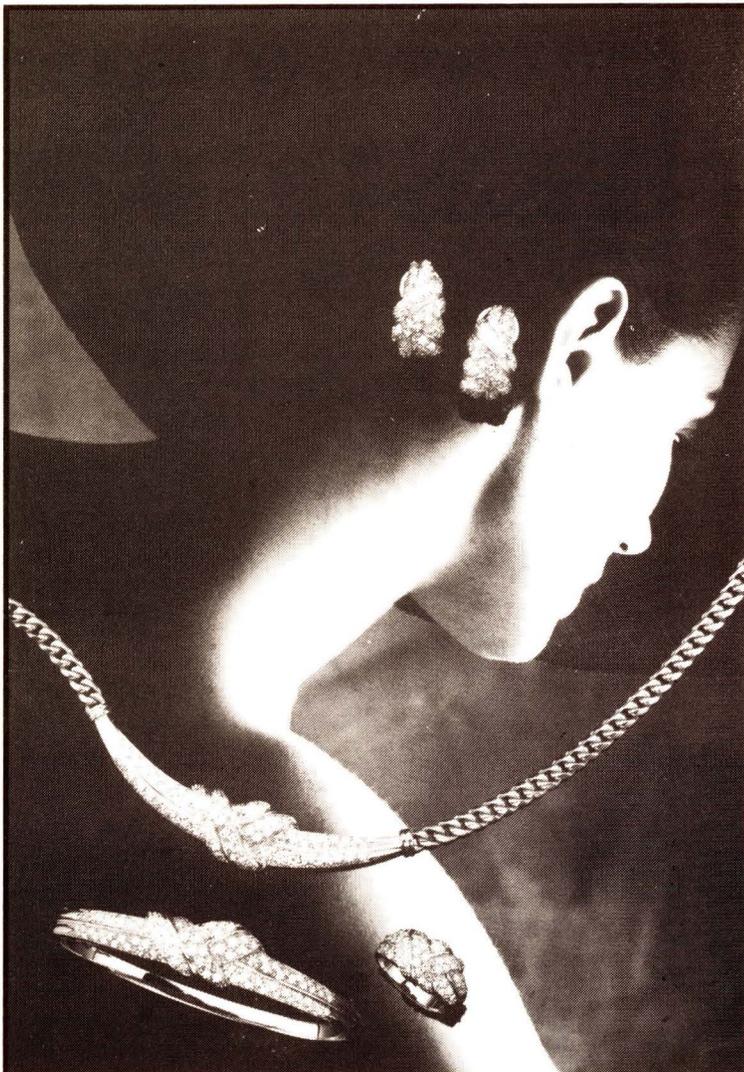


PETROLEOS
DEL
MEDITERRANEO, S. A.



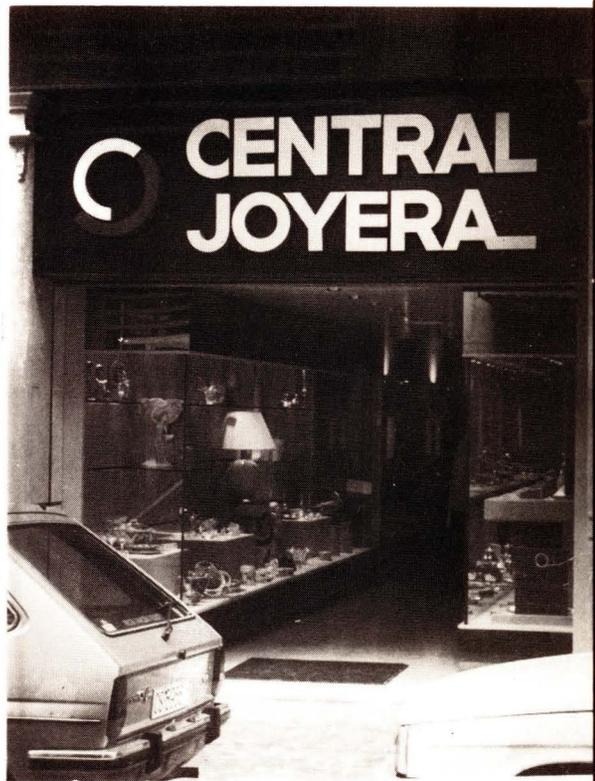
¡¡MADALENA!!

En la alborada del tercer domingo de Cuaresma la campana "Vicente" proclamará a los cuatro vientos que "ja el día es arribat de la nostra Madalena", la Plaza Mayor, al pie de las venerables piedras del campanar, se llenará de romeros, que empuñando la verde caña, se encaminarán, por los verdes y recoletos caminos de La Plana castellanense al cerro de la Magdalena, perpetuando un año más, la más entrañable tradición de nuestro pueblo.



*felices
fiestas*

**joyeria,
regalo,
lista de
boda.**



**CENTRAL
JOYERA**

Enmedio, 37 - Teléfono 20 02 11

CASTELLON





Abrigo Visón Salvaje Nh

Quado
PELETERO

PELETERIA TUNDRA
Pasaje Diago, s/n
Teléfono (964) 22 61 97
CASTELLON

Almirante Cadarso, 8
(Junto G. V. M. del Turia)
Teléfono (96) 334 91 85
VALENCIA-5



M.ª Teresa Blasco Pesudo
REINA INFANTIL 1986

Protegemos SU futuro, con toda garantía.



ADemás DE SU PENSION DE JUBILACION VITALICIA, PUEDE UD. CONTRATAR:

- UNA PENSION VITALICIA CON VIUDEDAD.
- UNA PENSION VITALICIA CON PERIODO CIERTO.
- UNA PENSION VITALICIA CON PERIODO CIERTO, INCLUYENDO VIUDEDAD.
- UN CAPITAL A LA JUBILACION.
- UN CAPITAL A LA JUBILACION, MAS UNA PENSION VITALICIA.
- UN CAPITAL A LA JUBILACION, MAS UNA PENSION VITALICIA, INCLUYENDO VIUDEDAD.

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, le ofrece su PLAN DE JUBILACION, con las máximas garantías:

SEGURO

Se aseguran las aportaciones.
Se asegura la rentabilidad.
Se asegura la pensión.

PERSONAL

Un Plan que solo depende de Ud.
Un Plan a su medida.
Un Plan elástico, flexible y dinámico.

CON LIQUIDEZ

Porque puede recuperar su inversión en cualquier momento.

PLAN DE JUBILACIÓN GARANTIZADO

POR EJEMPLO:

| APORTANDO 8.000 PESETAS AL MES | | | | |
|--------------------------------|--------------------------|-----------|-------------------|--------------|
| EDAD | JUBILACION A LOS 65 AÑOS | | FONDO CONSTITUIDO | |
| | GARANTIZADO | PROBABLE | GARANTIZADO | PROBABLE |
| 35 | 96.035'— | 149.854'— | 11.057.383'— | 17.254.069'— |
| 40 | 61.975'— | 88.458'— | 7.135.748'— | 10.184.982'— |
| 45 | 38.794'— | 50.898'— | 4.466.748'— | 5.860.301'— |



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLÓN
"SU CASA"



IRENE CATALAN BALFAGO



SONIA DOMENECH MARTIN

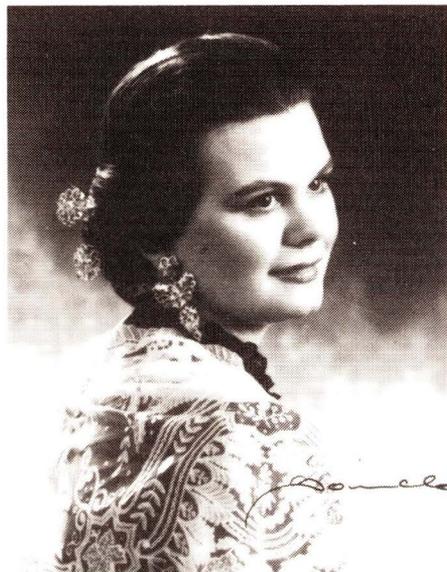


INMACULADA GALMES MONFERRER

*Damas de
la Ciudad*



M.ª TERESA PEREZ MOLINER



MARIA SEBASTIA GOMEZ



GEMMA TORRENT SALAFRANCA

MICHAVILA

CASTELLON

Su experiencia, inspira confianza



AUTOMOVILES



Pl. Padre Jofre, 22
Teléfono 21 78 11

VEHICULOS INDUSTRIALES

VOLVO

Ctra. Valencia-Barcelona Km. 67'5
Teléfono 21 74 22

NEUMATICOS



Pintor Oliet, 14 - Tel. 21 11 79
Rep. Argentina, 9 - Tel. 21 53 21



TERESA ADSUARA LLORENS



ALEJANDRA BELLES MONFERRER



LORENA CIURANA ALOS



MARTA GONZALEZ GUMBAU

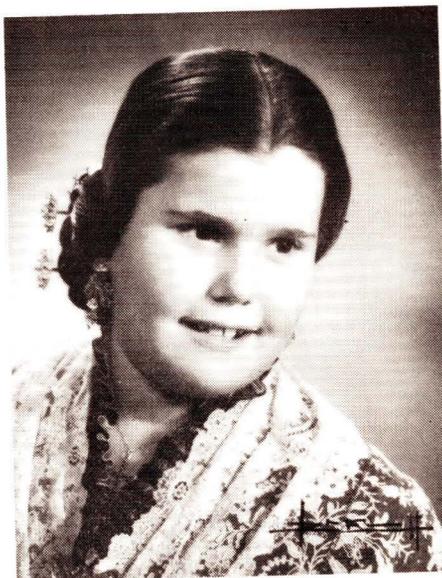
*Damas de
la Ciudad
Infantiles*



PATRICIA MONTALVA GUAITA



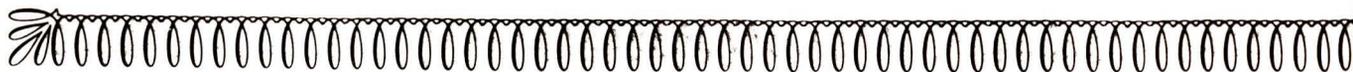
M.ª FRANCISCA RAMBLA ALONSO



M.ª JOSE ROVIRA SEBASTIA



M.ª GUADALUPE SAMPEDRO BURGOS



*“quan ja les flors novelles
pregonen galanies
al cor de les donzelles...”*

Bernat Artola

A MARTA

(Preludi de primavera)

*Vianant el vell camí
que fita la tradició,
vull fer-te, enguany, la cançó
que pertoca al cor fadrí.
Des del principi a la fi
del teu reialme, regina,
somnia, com la gavina
quan s'engronxa al nostre cel,
—blanca espurna, goig, estel—,
comboi del pla i la marina.*

*Albor de blanca assutzena,
lliri del nostre Pinar,
canturel.la de la mar,
gota de rou, lluna plena,
celística argent que omplena
l'eròtica nit vernal,
quan la muntanya i marjal,
guarnides de flors novelles,
pregonen les meravelles
de la planura pairal.
Ros parpelleig de l'albada,
flor d'ametler matinera,
nafa d'abril falaguera,
remor de la mar nostrada.
Sireneta benamada,
cimbell del nacre i del blau;
d'un romani, bell palau;
ravalera i vilatana,
nadaleta, subirana
d'un poble que viu en pau.*



Modas
Garsel



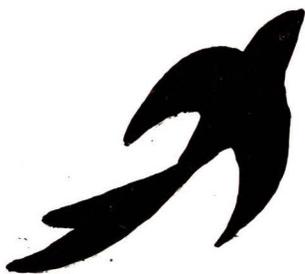
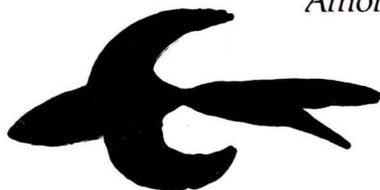
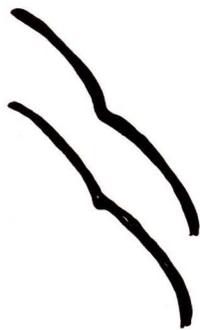
- DISEÑOS EXCLUSIVOS
- PRESENTAMOS SIEMPRE LO MAS NOVEDOSO EN SEÑORA Y CABALLERO

CASTELLON

Avenida Casalduch, 28
Teléfono 22 24 18

Enveja tindran les roses
del meu líric roserar.
Tu, a l'ombra del Campanar,
faràs rebuig de les noses.
I amb les parpelles mig closes,
mostrant-nos ton blau encís,
serà el teu joïós somris
preludi de primavera,
la rosa més cançonera.
I Castelló, un paradís.
Donzella que enguany lluïsses
l'antic terme de Fadrell;
El jovenall garbinell
que, sense dubte, intuïsses,
rebujant les xerradisses
tonadelles de la mar,
cerca la pau d'una llar,
assagetat per l'amor,
fruit el plaent dolor
penyora de l'estimar.

Quan la novella oroneta
s'albira pel Senillar,
quan comença a despertar
primicera poncelleta,
enamorat, el poeta,
—sincer i amb tot el seu cor—,
vol recordar-li a sa flor
que l'amor també té espines.
Podrà comportar moïnes;
el ver, ni mata, ni mor.
I rebràs l'etern missatge
del brolladís aubelló,
amb l'agredolça cançó
llavimuda de l'oratge.
I el teu més íntim paisatge,
pres d'un feble desconhort,
serà guardó del conhort
ja alliberat de paüres,
que et reblirà de plaüres.
Amor és vida, mai mort.



Això, si; has de ser lluernia,
ver esclat de vera llum
que, sense flames ni fum
lluu aquesta terra fraterna,
per tal de fer sempiterna
l'albor que ha simbolitzat
i més i més ha enlairat,
l'esplendorosa puresa
d'una espurna, —sempre encesa—,
de l'eterna veritat.

Magdalena, 1986

M. P. S.



Viajes Azahar
EL PLACER DE VIAJAR

Gobernador, 81

Teléfonos 22 69 94 - 22 67 66

CASTELLON



Chaquetón Renard Ambar

Chaquetón Renard Sheychelles

Quado
PELETERO

PELETERIA TUNDRA
Pasaje Diago, s/n
Teléfono (964) 22 61 97
CASTELLON

Almirante Cadarso, 8
(Junto G. V. M. del Turia)
Teléfono (96) 334 91 85
VALENCIA-5



PRESENTACION OFICIAL DE
LA REINA Y DAMAS
EN EL AYUNTAMIENTO



CAJA RURAL SAN ISIDRO CASTELLON



Oficina Principal: *Gasset, 1 - Tel. 22 49 00*
Urbana n.º 1: *San Félix, 1 - Tel. 22 02 19*

A.B.E. 14 - 1 - 85

COOPERATIVA AGRICOLA SAN ISIDRO CASTELLON



Oficina: *Gasset, 1 - Tel. 22 49 00*
Almacenes: *Marqués de la Ensenada, 12-14 y Bellver, 37-A*
Teléfono 22 00 44

EL GUERRA,

en la cúspide de su fama,
romero en la Magdalena

A lo largo de la centenaria historia de la romería de la Magdalena pueden recordarse acontecimientos y jornadas de gran significación, de excepcional relieve. Ahora que nos acercamos al centenario de la construcción e inauguración de nuestra plaza de toros, queremos evocar una de las romerías que tuvo gran resonancia por algo muy ligado con la fiesta taurina.

En aquellos años finales del siglo pasado en que tras la inauguración de la nueva plaza la corrida llamada de la Magdalena adquirió gran resonancia y atractivo, hasta el punto de que en alguna ocasión vinieron a nuestra ciudad más de doce mil forasteros para asistir a ella, el festejo taurino no se celebraba el mismo domingo de la fiesta sino el sábado, el día antes, o el lunes, el día siguiente —todavía no festivo— o el martes, e incluso el jueves. El año al que vamos a referirnos, 1895, la corrida se fijó y nunció para dos días después de la Magdalena, el martes, día 19, aprovechando el festivo de San José, actuando en ella una pareja de matadores de primera fila, como entonces era frecuente, nada menos que Guerrita y Fabrilo.

Pues bien, la empresa de la plaza de toros, aquel año estaba compuesta por el famoso D. Luciano Ferrer, uno de los que figuraron como promotores de la plaza y luego empresario muchos años y muchas veces, y D. Genaro Cantos, asimismo empresario en repetidas ocasiones e igualmente acreditado por su gestión. Y aquella empresa tuvo la idea de invitar al más famoso torero de la época, y de muchas épocas, Guerrita, a que anticipara su venida a Castellón para tomar parte en la popular romería de nuestro pueblo.

El anuncio de que el Guerra venía ya el domingo a Castellón y de que iría a la Magdalena, fue acogido con verdadero entusiasmo. En aquellos tiempos la popularidad de los toreros era extraordinaria, mucho mayor de la que pueda tener hoy cualquier popular figura; y la de Guerrita sobrepasaba ya entonces a la de todos los espadas de su tiempo. Rafael, que ya había actuado como banderillero en la corrida inaugural de nuestra plaza en julio de 1887 y como matador en la de julio de 1888, en las de la Magdalena y de julio en 1889 y en la de julio de 1894, aceptó complacido la invitación y ese domingo, 17 de marzo aquí estaba dispuesto a ser un romero, más.

Se dice si D. Luciano Ferrer regaló un caballo al genial espada para ir hasta el ermitorio, pero a caballo o en coche el caso es que el Guerra estuvo en la romería, rodeado por la expectación pública y dando al acto una nota más para su extraordinaria brillantez, muy superior a la de años anteriores según la prensa. "Acompañaron al pontífice del toreo los empresarios, varios periodistas y muchos aficionados, escribía «Heraldo de Castellón» en la reseña del día. Subió al ermitorio, donde saludó a los concejales, que le obsequiaron con dulces lo mismo que a sus acompañantes. Luego visitó los alrededores del ermitorio, solazándose con la vista de aquel pintoresco campamento".

Como es natural, el Guerra y su séquito comieron suculentemente, como entonces se hacía, al pie de la Magdalena. "La paella con que le obsequió la rumbosa empresa de nuestro circo taurino, sigue diciendo el periódico, fue extraordinaria, gustándola además de los Sres. Fe-



rer y Cantos, las personas que les acompañaban. Durante la comida pronunció el Guerra frases saladisimas como es su natural (el torero era famoso por sus frases, recordamos nosotros) y al descorcharse el champañ se brindó por él y por Castellón".

No hay que decir que Guerrita fue el centro de la atención general y la figura de aquella Magdalena. "Fue saludado por todos los romeros y muchas veces ovacionado delirantemente, añadía «Heraldo».

Remate de esa estancia del Guerra en nuestra fiesta, fue dos días más tarde su actuación en nuestra plaza. El resumen de la corrida en la prensa no puede ser más expresivo: "El Guerra estuvo trabajador como nunca y como siempre afortunado. Tres estocadas acabaron con sus tres toros como si fueran corderitos. Fabrilo estuvo como están los apéndices al lado de los maestros". Era mucho guerra el Guerra y más aquel año que desfiló por la arena de la entonces "nueva plaza de toros", con la aureola de romero de la Magdalena.

Jaime Nos Ruiz





ESTAS GAFAS TIENEN SEGURO DE VIDA



Enmedio, 23 - Tels. 21 16 19 - 21 89 38
CASTELLON

LES FESTES MAJORS DE CASTELLO

FOTOS WAMBA



Una antiga tradició de les Festes de la Magdalena



La festa commemorativa de la fundació del nostre poble i de la Romeria a l'ermita de Santa Maria Magdalena, no podia trascórrer al marge de tot el que suposa per a la Ciutat, la veneració, devoció i estima per la seua Patrona, Madona Santa Maria del Lledó.

Els documents dels Arxius i el record de la tradició, ens manifesta com la Magdalena i el Lledó han estat indestriablement unides al llarg dels temps, amb uns lligams que ni el pas dels segles, ni les guerres o formes de vida i pensament han pogut fer desaparèixer. Fins i tot, als nostres dies, quan la Romeria oficial retorna a la Ciutat amb vehicles, molta gent encara torna a peu a Castelló i obviament, passa per Lledó.

Ja el Dr. Sanchez Gozalbo, sota el pseudònim de Pere Feliu Gascó, recordava en un article publicat al Butlletí de la Societat Castellonenca de Cultura de l'any 1952, amb motiu del VII Centenar de la fundació de la Ciutat, la tradició secular del pas pel Santuari del Lledó dels romers i autoritats, de retorn de l'ermita de la Magdalena, abans de desfilars pels carrers de la Ciutat en la processó de penitents i les gaïtes. Una tradició que estigué viva fins alguns anys després del 1939, quan encara la Romeria Oficial retornava a peu des del Castell Vell, seguint l'antic "Caminàs", per

cantar una Salve al Lledó i berenar, abans d'entrar al poble pel Portal de Sant Roc del Plà.

**"Si vas a la Magdalena
i no pregues al Lledó
no digues a boca plena,
que eres fill de Castelló".**

D'una o altra manera, la tradició de venerar a Santa Maria del Lledó a la seua Basílica, a la tornada de la Magdalena i en una diada tant significativa per als castellanencs, no és una costum moderna. El Dr. Sanchez Gozalbo la recordava literàriament al 1952. Ara convendria deixar constància documental.

EL LLIBRE DE "CASA Y HERMITA" DEL LLEDÓ

El "Llibre de Casa y Hermita" del Lledó, conservat a l'Arxiu Històric Municipal ens dona curioses notícies, relatives al pas dels romers per l'església pairal i del rebiment donat pels Administradors del temple als Jurats i Regidors municipals.

Fa més de tres-cents anys, el sacristà del Lledó d'aleshores, Joan Andreu deixà escrit "doni y pagui per mig canter de vi blanc i mig canter de vi claret pera quan vingué la prosesó a Santa Madalena, 9 sous". Corria l'any 1599 i encara a l'any següent tornaria a deixar testimoni d'haver pagat aquesta quantitat pel mateix concepte, a

La tornada de la Romeria de les Canyes per la Basílica del Lledó

Josep Miquel Francés Camús

més de pagar set sous, quatre diners "per una lliura de sera peradita procesó", juntament amb una lliura i sis "alnes" de sucre per a fer les pastes del berenar.

Llògicament, la Junta d'Administració de la "Casa y Hermita" del Lledó i el seu representant en aquestos quefers, —el sacristà—, tenia l'obligació d'hostajar a les autoritats i oferir-los un bon refresc. D'aquesta manera, els distints "obriers", els encarregats de les obres i compres de la Basílica, dels segles XVII i XVIII, presenten cada tres anys que durava el càrrec, distints rebuts o "apòques", justificant les compres de cànters, cantelles, objectes de vidre, neu per a refredar les begudes, sucre per a fer les pastes i fins i tot "confites" amb les quals, el Prior del Santuari obsequiava els Romers que tornaven de la Magdalena. "Ittem més pagui set sous y sinc dinés, de vidre que comprí pera la procesó de la madalena quan ve al Lledó" i també "otrosí de dies y ocho sueldos por quatro libras de confites para el Dr. Thomas March, Pbro, Prior".

Eren les sacristanies de Francisc Alegre (1617-1620) i la Procuraduria de Bautista Tirado (1752).

Es precisament en una d'aquestes relacions que guarda l'Arxiu Municipal de Castelló, en les que

els Procuradors donaven compte de les despeses anuals, on s'hi troba com a partir de l'any 1707, amb l'abolició dels Furs Valencians i la consegüent impossició del castellà contra el valencià, la documentació oficial escrita, és borrada i rectificada, quan la gent del poble parlava tota en valencià i els escriptors redactaven tots els seus papers també en la nostra llengua. Felix Vilarroig, procurador del Lledó de 1720-1723 anota: "**Quatre canters doní al Prior de dita casa y hermita pera les festivitats de la Magdalena, Encarnació y de Nostra Señora del Lledó, a raó de huit sous**". Una mà censora va borrar la paraula "canters", escrivint damunt "cántaros", substituint també "dita Casa" per "Dicha Casa". Malgrat eixes rectificacions castellanitzadores, la relació continuava escrita tota ella en català.

EL SERMÓ DE LLEDÓ EL DIA DE LA MAGDALENA

Tal vegada també era costum fer una bona col·locació al predicador dels sermons, tant el que se predicava a l'ermita de la Magdalena al final de la Romeria, com el pronunciat a la Basílica del Lledó per la vesprada quan aplegaven les autoritats. Sermons que normalment predicaven els frares del Convent de Sant Agustí o els de Sant Francesc. Joan Bosch, sacristà del Lledó dels anys 1608-1609 confirma haver pagat "**per la colació del dia de la procesó de senta madalena al predicador**" i molts anys després, Vicente Brea, procurador de les rendes de la basílica al 1753 deixà constància que "**pague una libra diez sueldos por el sermón que se predicó en el dia de la Magdalena en dicho ermitorio**".

La Basílica de la Patrona apareixia eixe tercer dissabte de Quaresma, ben blanquejada i neta, igual que el dia de la festa major de la Mare de Déu. En la Procuraduría de Tomàs Brea de 1755 es confessa haver pagat "**por la cal para blanquear el dia de la fiesta de Sta. Magdalena, 8 sueldos**", essent també obligació dels procuradors tenir tots els camins ben disposats per al pas de la Romeria de les Canyes des de la Magdalena al Lledó. Així ho confessa el mateix Tomàs Brea quan el 1729 apunta en descàrrec seu, "**Item paguí dotse sous per dos homens y un rosí, fon menester pera compondre la camí desde Sn Roch del Pla asta la hermita, dia de la Madalena de dit any**". Era el camí que seguia la romeria una vegada deixant enrere el Lledó, per entrar a la Ciutat creuant el Camí dels Molins i fer punta al

lloc de l'ermita de Sant Roc del Pla, des d'on feia l'entrada la Romeria a Castelló. Eixa plaça davant l'Estadi Castalia és ara la de Teodoro Izquierdo.

En contrapartida de les despeses ocasionades pels refrescs, obsequis als Jurats Municipals, Regidors i Romers, les caixetes de donatius de la Basílica apareixien plenes de diners, per les ofrenes i almoines dels castellanencs. Les relacions dels diners rebuts son constants al llarg dels segles, com a principal font d'ingresos de la Basílica. Entre moltíssims altres testimonis, el sacristà Ignaci Brea confessa al 1699 "**en lo dia que anà la Processó a Sta Magdalena, de lo que se acaptà en dita Iglesia y hermita, 10 sous, 6 diners...**".

UNA ROMERIA PENITENCIAL

Segons s'ha demostrat ja en altres ocasions, la romeria de la Magdalena al Castell Vell el tercer dissabte de Quaresma tenia al principi un caire penitencial i així ho confirmen també els documents sobre Lledó de l'Arxiu Municipal.

Al 1610 es diu que la romeria de la Magdalena era "**per prega-**

ries" i al 1720 "**per rogatives**", encara que son uns anys prou distants un de l'altre. Més endavant, ja ben entrat el segle XVIII canvia la intencionalitat, convertint-se en romeria festívola i lúdica, tal com es celebra avui. Al 1724 ja es deixava constància "**per lo que se acaptà en la Iglesia de dita hermita en lo dia de la FESTA de Santa Madalena...**", festa referida sempre al tercer dissabte de Quaresma, dia de la Romeria.

Els anys de la República alguns Regidors es negaren a entrar a la Magdalena i al Lledó. Els anys de la postguerra, s'intentà de bell nou recuperar la visita a la Basílica, com s'havia fet sempre, però ben aviat va desaparèixer la tradició. Les preses, les corregudes de bous per la vesprada i la comoditat de tornar a Castelló amb vehicle van interrompre una llarga tradició centenària, qual era visitar Santa Maria del Lledó al retorn de la Magdalena. Després vingué l'Ofrena de flors i amb això es tornava a vincular el sagrat lloc del Lledó amb la festa que commemora els nostres orígens civils i els nostre naixement com a poble.

**Vestimos
al
hombre**

Seifor

Enmedio, 33 - CASTELLON

COMO Y CUANDO QUIERA

Puede elegir el sistema de pago que más le convenga, porque lo único que intentamos es evitar este inconveniente económico que se le pueda plantear a la hora de comprar un piso, local comercial, garage, bungalow o apartamento



CEINCA

Enmedio, 39 y 97 - Tels. 20 13 50 y 21 81 55 - Castellón

AMALIA GÓMEZ LAUTERIO

Na Violant d'Hongría 1986



Al igual que en años anteriores y en el entrañable marco del Teatro Principal tuvo lugar el pasado 7 de febrero el nombramiento de Amalia Gómez Lauterio como Na Violant d'Hongría 1986.

La Germandat dels Cavallers de la Conquesta preparó el acto con la brillantez y solemnidad acostumbrados, engalanando con gran belleza el marco de nuestro primer coliseo.

En la primera parte actuó el grupo de danzas "El Forcat" para seguir en la segunda con el gran desfile hasta el escenario, de la escuadra de gala y pajes, para acceder seguidamente les Dones de Companya.

Siguió el acto dando lectura el secretario de la Germandat, del nombramiento de Amalia Gómez Lauterio como Na Violant d'Hongría 1986, cuando entre los aplausos del público, el Prohom de la Germandat, José Luis Alé, recogió en el palco a Amalia y dándole su brazo cruzaron el pasillo central del teatro para trasladarse al trono en el centro del escenario y proceder al acto de imposición de bandes.

Amalia, que estaba bellísima, lucía un precioso vestido inspirado en la época medieval y coronaba su cabeza con un artístico peinado y una espléndida corona. Su belleza, simpatía y saber estar cautivaron plenamente al público asistente.

Luego se interpretó la Marxa del Cavallers de Miguel Mulet, que este año contó con la novedad de cantarse por vez primera, con letra de Roberto Pérez de Heredia.

En la última parte del acto intervino como mantenedor el periodista José Luis Torró, quien hizo un canto poético a las bellezas y tradiciones castellonenses.

Creemos muy sinceramente que la Germandat dels Cavallers de la Conquesta ha acertado plenamente en la elección de Amalia Gómez Lauterio como Na Violant d'Hongría 1986. Desde estas páginas le deseamos unas muy felices fiestas.

M. Gil

Las Madrinas Infantiles de este año



LLEDO MUSEROS CABEDO
Gayata 1



NOELIA VILAR COMA
Gayata 2



MARIA VERCHILI MARTI
Gayata 3



TERESA LIDON MIRALLES TRILLES
Gayata 4



GEMMA BERGANZA CARRATALA
Gayata 5



VANESSA GRACIA FORTEA
Gayata 6



Tapicerías **AGOST**

CORTINAJES • MOQUETAS
ALFOMBRAS • DECORACION

Teléfono 21 46 70 República Argentina, 8 CASTELLON

Las Madrinas Infantiles de este año



LAURA GOBERNA VIÑADO
Gayata 7



BEGOÑA FABRA BETORET
Gayata 8



RAQUEL YUGUEROS GIMENEZ
Gayata 9



CARLA GUALLAR ROVIRA
Gayata 10



MARIA TIRADO FERREIROS
Gayata 11



IDOYA DAS GOMEZ
Gayata 12



Ruiz Zorrilla, 33
Plaza del Real, 26
Teléfono 21 22 90
CASTELLON



Navarra, 50 - Teléfono 21 58 91
CASTELLON

Las Madrinas Infantiles de este año



VIVIANA CAUSANILLES BONDI
Gayata 13



M.ª PILAR AGUILAR MALAVIA
Gayata 14



ZORAIDA MARTINEZ RUBIO
Gayata 15



LORENA ARNAU CUBERO
Gayata 16



ZAYDA JIMENEZ GUILLAMON
Gayata 17



MARIA YUARS BOU
Gayata 18



MONICA PACHES MARTINEZ
Gayata 19



vicijima
VIDRIO AISLANTE



SEBASTIA

Arquitecto Ros, 4 y 6 Tels. 21 42 77 - 21 09 21
CASTELLON

EL JUSTILLO I EL GIPÓ

La indumentària del poble mai ha sofert evolucions ràpides motivades per elements aliens a la seua pròpia dinàmica. A cadascun dels àmbits regionals o comarcals les variacions sobre els vestits heretats dels pares han anat transformant-los, en una continuada adaptació, a les necessitats del moment. Malgrat la qual cosa, els corrents marcats pels grans centres creadors de moda, i que les classes econòmicament potents s'han pogut permetre el luxe de seguir, han estat per mimetisme, incorporats pel poble a la seua pròpia forma de vestir, elaborant i modificant fins donar-li un caràcter propi.

El **justillo**, **cotilla**, **coteta** o **cosset**, que de les quatre formes pot anomenarse, és una peça de la indumentària femenina que té com missió essencial cenyir el cos de la dona des de la cintura fins els muscles. A partir de la línia de la cintura resta solta, formant una a mena de petites aletes que li donen amplitud. Les dues aletes centrals davanteres estan prolongades, convertint-se en una punta més llarga. La peça va reforçada, cordada i no porta mànegues.

El **gipó** és una peça semblant en la seua confecció al justillo, diferenciant-se únicament en que porta mànegues. Aquestes van molt ajustades al braç i tallades, segons el costum habitual en la confecció de l'època, mantenint la forma una mica corbada. En alguns cassos, l'avantbraç s'obri prenent forma de destal. La bocamànega podia anar ornada amb randes i d'altres gurnicions artesanals i botonada amb mançanetes de plata o vidre. També existeix el model amb mà-

nega fins el colze, rematada amb randes més o menys amples de color negre.

Podem afirmar que el tipus de peça que anomenem "justillo" i "gipó" ja formen part del que entenem per indumentària popular abans del segle XVIII, puix que el costum femení de portar el cos cenyit és molt anterior. Als segles XVI i XVII ens apareixen peces populars d'aquestes característiques, que es veuran enriquides per la introducció d'un teixit més valuós. Aquesta circumstància sols afectarà aquelles peces de més vestir, puix que per als dies de treball justillos i gipons seguien éssent confeccionats per la pròpia dona que emprava els teixits sortits dels telers familiars.

És a la roba de festa, amb la incorporació dels dissenys florals i els teixits nobles, on el justillo i el gipó prendran un esplendor no conegut als temps anteriors. Tant és així que han estat reconeguts com peça de luxe per unes i altres generacions, restant guardats als arcons i permetent-nos avui la seua observació i estudi.

La roba per confeccionar justillos i gipons de festa no era teixida a casa, sinó que era adquirida als mercats locals o comarcals o bé amb l'ocasió de la visita al poble del traginer. Aquests eren els veritables vehicles de transmissió de la moda, i la seua presència explica com un teixit apareix en comarques molt allunyades unes de les altres.

Als grans pobles i ciutats els sastres, cotillers o giponers tenien a l'abast de la seua clientela teixits a l'última moda. Eren també



aquests professionals els encarregats de cosir aquesta indumentària de més valor econòmic.

El cost d'aquestes peces era per a les classes baixes quasi prohibitiu. Per a una criada d'una casa podia suposar el que cobrava per tres o quatre mesos de treball. Aquestes circumstàncies feien que l'art de confecció, que tenia especial cura en deixar intactes i combinats els motius florals de forma simètrica, especialment als llocs visibles i a l'espatlla, afegira si era necessari teixits diferents a les musculeres i cisa normalment cobertes pel mocador de coll. No és estrany, per tant, que ens aparega a herències, éssent utilitzades per una i altra generació, adaptant-les al cos de la nova propietària.

Tant el justillo com el gipó sofrien modificacions al llarg del temps.

Finalment, l'aparició del "cor-sé" com a peça interior de subjecció, farà desaparèixer definitivament els gipons i justillos encanyats a les darreries del s. XIX.

Després d'aquestes consideracions, posem com a mostra uns exemples de literatura tradicional:

*A l'Ascensió
els homens es lleven la capa
i les dones el gipó.*

*Adéu, prenda del meu cor,
que jo me'n vaig a Atzeneta
a comprar-me un mocador
i un justillo d'a pesseta.*

*Xe, calla, que tinc un novio.
Xe, calla, que és cotillero.
Xe, calla, que fa cotilles.
Xe, calla, que té salero.*

*La meua xiqueta té
un justillo florejat
i en la floreta de'n mig
està el seu novio assentat.*

Paquita Roca i Imma Puig
(De l'Agupació Folklorica "El Millars")



EN COCHES DE OCASION

NADIE DA MAS

- ◆ Todas las marcas a precio de coste.
- ◆ Sólo el 15% de entrada.
- ◆ 36 meses de financiación.
- ◆ Y 1 año de garantía sin límite de kilometraje.



COMPRUEBELO AQUI:

**SU OCASION
GARANTIZADA**

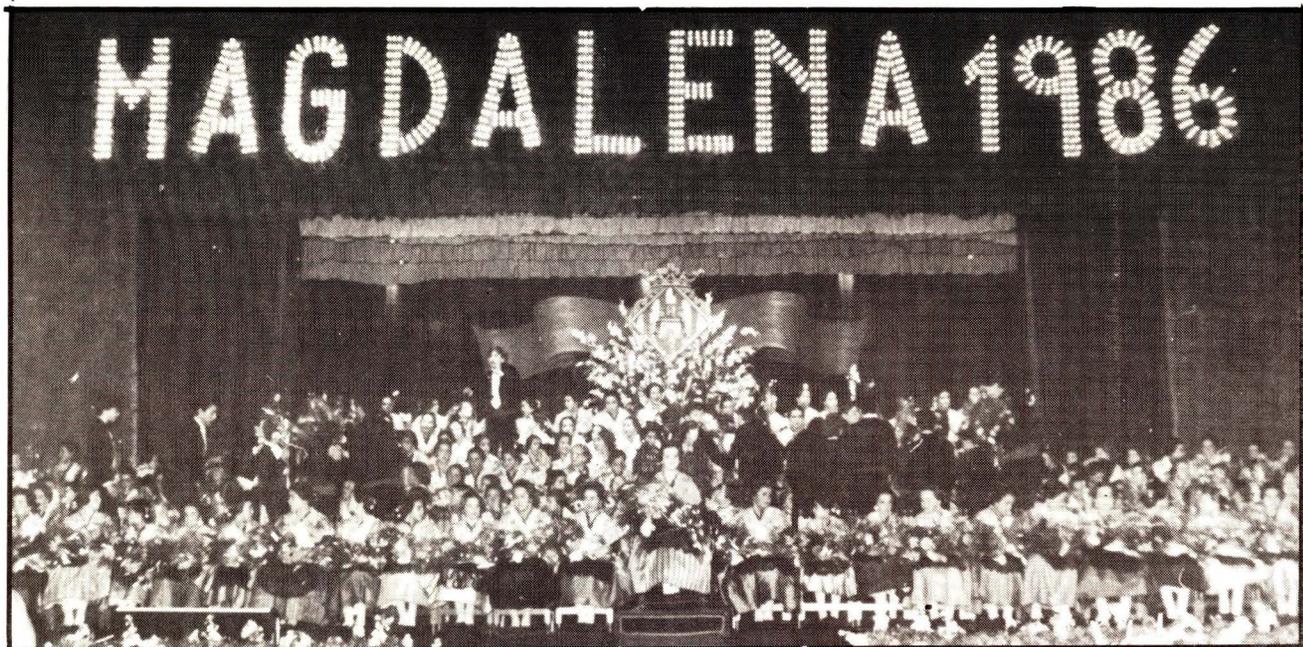
MARZÁ, S.L.

Herrero, 34, - Teléfono 20 21 00
Plaza País Valencià, 14 (Frente Iglesia San Francisco)
CASTELLON



IMPOSICION DE BANDAS

Reportaje gráfico WAMBA



entrevista con la reina de las fiestas

—Marta Masip Borrull—



Cuando llegamos a su domicilio nos recibe amablemente, acompañada de su familia.

Marta es una preciosa joven de una simpatía arrolladora, con una sonrisa permanente en sus labios y que siente muy apasionadamente todo lo relacionado con Castellón y más concretamente con el tema de las Fiestas de la Magdalena.

Ha participado muy activamente en las mismas y el pasado año fue Madrina de la Gaiata n.º 8.

El ambiente no puede ser más castellanero, el más adecuado para nuestro objetivo y ya sin más preámbulos iniciamos la entrevista con Marta Masip Borrull, Reina de las Fiestas de la Magdalena 1986.

En primer lugar le preguntamos: —¿Cómo te llaman familiarmente?

—Marta.

—¿Cuántos años tienes?

—Diecisiete.

—¿Qué estudios cursas?

—Primero de COU.

Marta responde a las preguntas con una naturalidad y simpatía arrolladoras.

Vamos a ver Marta, primero te vamos a conocer particularmente para luego seguir con el tema de las Fiestas.

—¿Qué tipo de moda te gusta?

—Me gusta ir más bien moder-

«Espero que se lo pasen fenomenal, como pienso pasármelo yo, que sean unas fiestas maravillosas para todos y que estoy muy agradecida por el apoyo y el cariño que me brindan»

nita, pero sin extremarme mucho y no tengo ninguna predilección, pero si puedo llevar pantalones, mejor que falda.

—¿Entonces, pantalón o falda?

—La verdad es que como cómodo lo es mucho más el pantalón, pero como femenino la falda.

—¿Qué eres «carroza» o «ultra moderna»?

—Normal. Carroza desde luego no.

—Te gusta leer, ¿qué tipo de literatura?

—De aventuras, de miedo, suspense... de todo, menos de política.

—¿Tienes algún autor preferido?

—No. No me defino con ninguno. Me gusta mucho Martín Vigil, no se, me gusta mucho la variedad, eso sí.

—Y la poesía, ¿te gusta?

—Sí, pero prefiero oírlo recitar a otros que leerla yo misma.

—¿Cine o teatro?

—Las dos cosas, aunque de teatro no he tenido muchas ocasiones de presenciarlo. Lo que más me gusta es la zarzuela, revista, comedias... de todo un poco.

—Y de cine qué. ¿Qué tipo de películas te van?

—Las de miedo, pero no las de asco, que ahí la gente se equivoca mucho. Humor... la verdad es que me gustan temas muy variados.

—Y en el campo musical. ¿Qué tipo de música te va?

—La romántica, cantautores españoles como Aute, Víctor Manuel y Ana Belén, y en grupos gente como «Spandau Ballet», «Hombres G» y grupos por el estilo.

—¿Cómo es un día normal en tu vida?

—Tú lo has dicho, normal. Pues no se, como el de otra chica de mi

edad. Ir a clase, estudiar, en fin todo normal. Los fines de semana es cuando aprovecho para divertirme, suelo ir por ahí con los amigos, vamos a algún pub a charlar y tomar unas copas.

—¿Una vez acabamos los estudios, qué carrera te gustaría seguir?

—Decoración. Siempre me ha llamado la atención, me gusta. Aunque tampoco sé con seguridad si es esto lo que voy a seguir.

—¿Tienes novio?

—Más o menos. Un amigo fuerte como se dice ahora.

—¿Eres romántica?

—Sí. Mucho.

—Y de deportes, ¿cuál prefieres?

—Los que más me gustan son la natación y el baloncesto. Este año no puedo practicarlos, pero cuando llega el verano aprovecho para practicar la natación que es lo que más me gusta.





Y después de conocer un poco más la personalidad de nuestra Reina, pasamos al tema de las Fiestas de la Magdalena y más concretamente sobre su reinado.

—¿Cuándo te enteraste de que habías sido elegida Reina de las Fiestas?

—A finales de septiembre. La verdad es que ya hacía tiempo que la gente me lo decía, pero yo no sabía nada.

—¿Qué sentiste?

—Una gran alegría, fue muy emocionante, es una impresión muy difícil de explicar.

—¿Cómo te llevas con tus compañeras, con las Damas de la Ciudad?

—De maravilla. Como fuimos todas Madrinas el año pasado y ya nos conocemos nos llevamos muy bien, fenomenal. Creo que formamos un buen equipo.

—¿Cómo Reina qué actos esperas con más ilusión?

—La Imposición de Bandas. No se por qué pero es un acto que me hace mucha ilusión. Luego, la Romería, el Desfile de Gaiatas, la Ofrenda de Flores a la Verge del

Lledó... pero realmente pienso que todos los actos son muy bonitos, que cada uno tiene su «cosa».

—¿Qué aconsejarías a todas las chicas que ostentan algún cargo en las fiestas del presente año?

—Que se lo intenten pasar lo mejor posible, que aunque el tiempo pasa volando y no te enteras de mucho, luego, después de todo queda un recuerdo maravilloso. Es todo muy bonito.

—¿Qué es lo que más te gusta del traje de «Castellonera»?

—Todo. Me gusta todo el traje y pienso que es muy elegante.

—¿Y el aderezo?

—Muy bonito, realmente es muy bonito.

—¿Qué representa para ti ser la Reina de las fiestas mayores de tu Ciudad?

—Un cargo maravilloso, más que un cargo es un sueño, una ilusión hecha realidad. Pero también pienso que es una gran responsabilidad. Por mi parte haré todo lo posible para que todo salga bien.

—Y por último, ¿qué dirías a los castellanenses?

—Que espero que se lo pasen

fenomenal, como pienso pasármelo yo, que sean unas fiestas maravillosas para todos y que estoy muy agradecida por el apoyo y cariño que me brindan.

La conversación siguió, y la entrevista dió paso a una reunión en la que fundamentalmente se habló de Castellón y de sus Fiestas de la Magdalena.

Marta es una joven, que siente muy hondamente las Fiestas de la Magdalena, y que con su belleza y simpatía se ha ganado la admiración de todos los castellanenses.

Esperemos que la Magdalena de 1986 resulte tan maravillosa e inolvidable como desea Marta.

Te deseo un reinado muy feliz. Con toda la admiración de

V. Escura



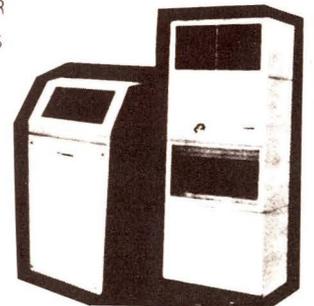
WINNER

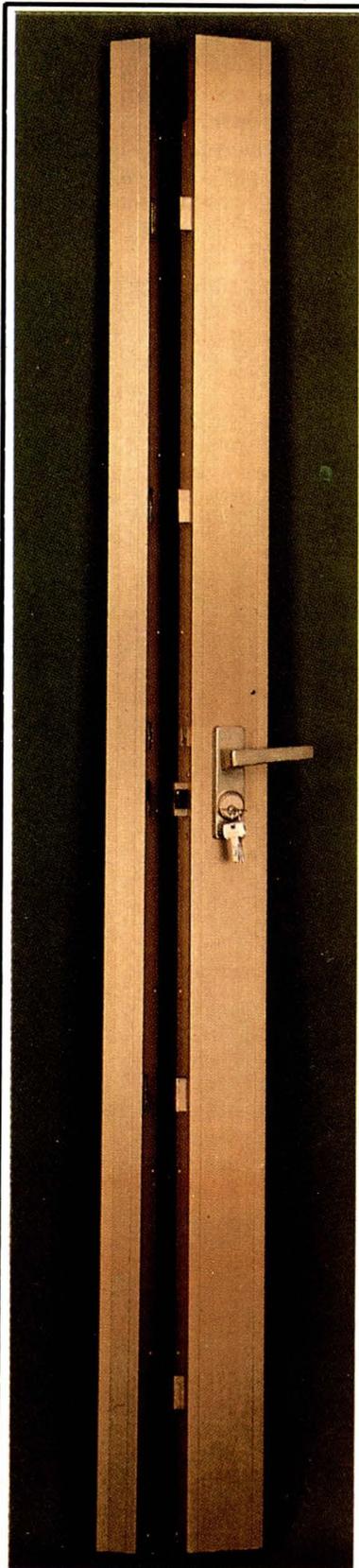
TECNO KLIMA

Alicante, 13
Teléfono 22 70 40
CASTELLON



- ACONDICIONAMIENTO DE AIRE
- PROYECTO DE INSTALACION
- BOMBA DE CALOR
- PLACAS SOLARES





**PUERTAS ACORAZADAS:
LLENAS DE SEGURIDAD.**

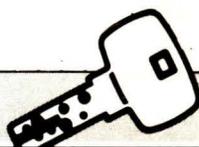
SU CENTRO SECURITESA MÁS PRÓXIMO:

Ferretería D O L S

Avda. Dr. Clará, 41 - Colón, 47

Teléfonos 21 03 43 - 21 09 54

CASTELLON



SECURITESA

GARANTIZAMOS SU SEGURIDAD.

LLAMADA DE ATENCION DEL II CONGRESO MAGDALENERO SOBRE EL "CASTELL VELL"



La Asociación Moros d'Alqueria, al cumplir el X aniversario de su participación activa en las Fiestas de la Magdalena y cumpliendo con el Artículo 2.º de sus Estatutos que dice: "...se constituye una Asociación que tiene por objeto el participar y colaborar en las Fiestas de la Magdalena, demás conmemoraciones y actos tradicionales, así como el promover y difundir toda la riqueza cultural propia de nuestro pueblo", convocó el II Congreso Magdalenero, con la pretensión de recordar y recuperar todos aquellos aspectos históricos de nuestras Fiestas, que poco a poco iban cayendo en el olvido, así como la intención de llamar la atención sobre la aparición del fenómeno de Collas y Peñas buscando un acercamiento entre las posiciones de las mismas y las de la estructura oficial de las Fiestas.

Repasando las conclusiones aprobadas en este II Congreso Magdalenero, se han alcanzado sobradamente los fines para los que fue convocado, está ahora en manos de quien corresponde el continuar, mediante la formación de Comisiones, estudiando los diferentes temas que no han podido centrar a discusión dentro de las Sesiones de Trabajo del Congreso, de lo contrario podía perderse una gran oportunidad.

No queremos hacer aquí una enumeración de las Conclusiones aprobadas, pues han sido suficientemente publicadas y comentadas como para que las conozcan todos los interesados en el tema, por el contrario sí queremos que el Pueblo de Castellón conozca el documento presentado por Moros d'Alqueria, en la última sesión del Congreso y que fue aprobado por la totalidad de los asistentes:

La Asociación Cultural "Moros d'Alqueria" conjuntamente con la Mesa del II Congreso Magdalenero, organizado por dicha entidad, proponen al pleno del Congreso para su aprobación, si procede, la siguiente moción:

En el cerro de la ermita de la Magdalena, el "Castell Vell" es sin ningún género de dudas el Castellón primitivo anterior a la ciudad actual. El castillo, que debía ser en realidad un poblado o al menos estar asociado a una aldea fortificada, de acuerdo con las tesis de los investigadores José Sánchez Adell y Pierre Guichard, dominaba las alquerías situadas en el actual término de Castellón. El lugar correspondía a una población de cierta importancia, a la que las fuentes de los siglos XI y XII

tan pronto dan el nombre de Fadrell como Castilnone o el de Castelló de Borriana, a causa de la entonces mayor importancia de esta villa. Este Castellón primitivo no fue abandonado hasta que se produjo el traslado, en el siglo XIII, al lugar actual de la ciudad de Castellón.

En la actualidad quedan unos vestigios cuya supervivencia en el tiempo está gravemente amenazada. En la parte más alta, al noroeste de la ermita, son aún visibles algunos aljibes y restos de edificaciones. También se conservan otros restos en la parte más baja, en un recinto cuyo trazado ya sólo se puede seguir en su lado oeste, porque lo restante fue destruido por terrazas de cultivo, después del abandono por sus habitantes. La desprotección de este conjunto de vestigios es evidente, con la posibilidad cierta de que, poco a poco, aunque sólo sea por la acción de los elementos, se puedan perder los restos del recinto fortificado que todavía quedan en pie.

"Es del mayor interés científico —escribe Pierre Guichard— la conservación y protección de estos restos, quizá menos espectaculares que otros monumentos de mayor valor artístico, pero que tienen el mérito de ser los únicos testimonios del pasado musulmán de Castellón".

Por todo ello, ante el progresivo deterioro y desprotección de lo que se ha venido en denominar como "Castell Vell", con todo lo que significa por ser el primitivo asentamiento de Castellón, los participantes en el II Congreso Magdalenero llaman la atención del pueblo castellonense y los organismos competentes sobre esta situación tan lamentable.

Al propio tiempo, manifiestan su deseo de que, por el Ayuntamiento, se adopten las medidas pertinentes para la conservación y protección de estas entrañables ruinas, con la seguridad de que tal iniciativa contará con el respaldo de todo el pueblo de Castellón.

De todo lo cual, se acuerda dar traslado al alcalde y la corporación municipal con el ruego de que consideren seriamente esta aspiración de los castellonenses.

Castellón, a ocho de febrero de 1986

programa de FIESTAS



BLAS
peluqueria
unisex



**Enmedio, 88 (entresuelo)
CASTELLON**

Sábado, día 1

¡¡DE LA FESTA, LA VESPRO!! DIA DE LA PROVINCIA

- 12'00 h. ANUNCIO OFICIAL DE LAS FIESTAS, con disparo de las carcasas conmemorativas del 42 Aniversario de la nueva etapa de las mismas, fuegos aéreos y "GRAN MASCLETA" en la Plaza María Agustina, a cargo de Pirotecnia Brunchú, de Godella.
- 13'00 h. HOMENAJE DE LA CIUDAD DE CASTELLON AL REY JAIME I, en su monumento, organizado por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta.
A continuación "Mascletà" en la Plaza Huerto de Sogueros, patrocinada por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta.
- 15'30 h. TENIS. XII Campeonato Internacional Magdalena, Trofeo Junta Central de Festejos, organizado por el Club de Tenis Castellón, en sus pistas.
- 16'00 h. Por las principales calles de la Ciudad desfilará la CABALGATA DEL "PREGÓ". Verdadero museo etnológico viviente y dinámico, en el que se resaltan la historia, leyenda, costumbres y folklore de Castellón y su provincia.
- 20'00 h. Tradicional volteo de la campana "María", anunciando la llegada del día grande de nuestras Fiestas.
- 21'00 h. HOMENAJE A LA REPRESENTACION PROVINCIAL, ofrecida por la Excm. Diputación en el recinto municipal de La Pèrgola.
- 21'30 h. GRAN CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, en la Avda. del Mar, patrocinado por "El Corte Inglés", a cargo del pirotécnico Vicente Caballer, de Burjasot.

Domingo, día 2

¡¡MAGDALENA, FESTA PLENA!!

- Al amanecer, tradicional volteo de la campana "Vicente", anunciadora de la solemnidad del día y gran "Desperta", en la Plaza Mayor, a cargo del pirotécnico Pascual Martí, de Burriana.
- 7'00 h. REPARTO DE "CANYES I CINTES" a los romeros, en la Plaza Mayor.
- 8'30 h. ROMERIA DE "LES CANYES", que presidida por el Clero, Junta Central, Autoridades y Corporación Municipal, se trasladará al Ermitorio de la Magdalena, donde, a su llegada, se oficiará la santa Misa.
Al llegar la Romería al Ermitorio, gran "Mascletà" patrocinada por la Cámara de Comercio, Industria y Navegación.

Suelta de palomas mensajeras, por la Sociedad "La Plana" y reparto del típico "rotllo magdalenero".

- 16'30 h. Primera CORRIDA DE TOROS de la Feria. Toros de la ganadería de D. Manuel González, de Sevilla, para los diestros Julio Robles, Juan A. Ruiz "Espartaco" y Manuel Montoliu, que tomará la alternativa.
- 20'00 h. Regreso de la Romería. PROCESION DE PENITENTES Y DESFILE DE "GAIATAS". Singular desfile donde la penitencia, la luz, la música y el pueblo, constituyen el símbolo y alegría de una costumbre secular, complementaria de la Romería y conmemorativa de la fundación de la nueva Ciudad.
- 24'00 h. CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES en la Avenida Rey D. Jaime, a cargo del pirotécnico Miguel Zamorano, de Tous.

Lunes, día 3

- 10'30 h. CABALGATA INFANTIL. Ingénua y multicolor visión de nuestras costumbres, trajes y folklore, a través de la participación de los niños, con rememoración de cuadros de costumbres de cautivador atractivo.
- 12'00 h. Apertura de la exposición del I Concurso Nacional de Fotografía, Premio Ciudad de Castellón, en el Centro Municipal de Cultura.
- 16'00 h. Festival Infantil, en el Grupo Casas la Brea.
- 16'30 h. Segunda CORRIDA DE TOROS de la Feria. Toros de la ganadería de D. Victorino Martín, de Galapagar, para los matadores Francisco Ruiz Miguel, José Antonio Campuzano y Tomás Campuzano.
- 17'00 h. FESTIVAL INFANTIL DE DANZAS, en La Pèrgola.
- 17'00 h. Entrega de premios del Certamen Infantil de Dibujo, XIII PREMIO CAPLA, organizado y patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón.
- 17'00 h. Actuación del grupo "Xarxa Teatre", en el Grupo Cardona Vives.
- 17'00 h. Actuación de "La Companyia-Teatre", en la Plaza Huerto de Sogueros.
- 18'00 h. VISITA DE LA REINA DE LAS FIESTAS A LOS SECTORES: 8 "Portal de l'Om", 13 "Sensal", 9 "Espartera", 16 "Rafalafena" y 7 "Cor de la Ciutat".
- 18'00 h. En el Pabellón Polideportivo Castalia, Semifinal Trofeo Promoción de Baloncesto, Juveniles: C.B. Vila-real - Alcampo/La Plana. Patrocina: Alcampo.
- 18'15 h. Festival Infantil, en el Grupo Cáritas.
- 19'30 h. Torneo Provincial de Baloncesto, Senior: A.B. CastellóPryca - C.B. Vinaròs, en el Pabellón Polideportivo Castalia. Patrocina: Alcampo.



**PARA TRANSPORTES NACIONALES
E INTERNACIONALES INFORMESE EN :**

Sanmarti, S.A.

programa de FIESTAS



19'30 h. TEATRO VALENCIANO. Actuación del Grupo de Teatro de la "Agrupació Coral «Els XIII» de Vila-real", en el Instituto Politécnico de Formación Profesional, sito en la Avda. del Oeste, número 1.

19'30 h. ESPECTACULOS EN LA PLAZA MAYOR, con la actuación de la Rondalla típica castellanense "Els Llauradors" y la Orquesta "Los Clan".

19'30 h. PASACALLE por la Agrupación Musical "Los Rosales", de Bolbaite. Se iniciará en la Plaza Mayor y a lo largo del recorrido se realizarán, además, exhibiciones pirotécnicas a cargo de "Els diables de Sitges".

21'00 h. Baile popular, en el Grupo San Lorenzo.

21'00 h. Baile popular, en el Grupo El Carmen.

23'00 h. ESPECTACULOS EN LA PLAZA MAYOR, con la actuación de la Orquesta "Los Clan".

23'00 h. NIT DE FOC. Sectores: 18 (Paseo de Morella) y 14 (Plaza Teodoro Izquierdo).

19'30 h. Segunda Semifinal, Baloncesto Senior, Torneo Provincial; entre el C.B. Vila-real y el C.D. Burriana, en el Pabellón Polideportivo Castalia. Patrocina: Alcampo.

19'30 h. ESPECTACULOS EN LA PLAZA MAYOR, con la actuación de "Castafiore Swing" y "Zarabanda-Show".

19'30 h. TEATRO VALENCIANO. Actuación del Grupo de Teatro "L'Armelar", en el Instituto Politécnico de Formación Profesional, sito en la Avda. Parque del Oeste, n.º 1.

21'00 h. Entrega de Premios del "Concurs de Llibrets" y "Gaiatas", en el Salón de Actos del Excmo. Ayuntamiento.

21'00 h. Baile popular, en el Grupo Virgen del Pilar.

21'00 h. Baile popular, en el Grupo San Andrés.

23'00 h. ESPECTACULOS EN LA PLAZA MAYOR, con la actuación de "Castafiore Swing" y "Zarabanda-Show".

23'00 h. NIT DE FOC. Sectores: 15 (Avda. de Almazora), 17 (Parque del Oeste) y 4 (Plaza Padre Jofre).

Martes, día 4

12'00 h. PASACALLE por la Agrupación Musical "Los Rosales". Se iniciará en la Plaza Mayor.

14'00 h. "Mascletà" en la Plaza Padre Jofre, en colaboración con el Sector 4 "L'Armelar".

16'00 h. HOMENAJE A LA TERCERA EDAD, en el recinto municipal de La Pèrgola. Actuación de los "Hermanos Anoz" y baile con la Orquesta "Evasión".

16'00 h. Festival Infantil, en el Grupo San Andrés.

16'30 h. Espectáculo Cómico-Taurino-Musical "El Toronto y sus Monos Toreros".

17'00 h. Actuación del "Grup Xarxa Teatre", en la Plaza de la Constitución.

17'00 h. Actuación de "La Companyia-Teatre", en la Plaza Doctor Marañón.

17'00 h. Entrega de premios del Concurso de Escaparates, en el Salón de Actos del Excmo. Ayuntamiento.

18'00 h. Segunda Semifinal, Trofeo Promoción Cadetes de Baloncesto: C.B. Vila-real - C.B. Alcampo/La Plana, en el Pabellón Polideportivo Castalia. Patrocina: Alcampo.

18'15 h. Festival Infantil, en el Grupo Perpetuo Socorro.

18'30 h. PASACALLE por la Agrupación Musical "Los Rosales", de Bolbaite. Se iniciará en la Plaza Mayor y a lo largo del recorrido se realizarán, además, exhibiciones pirotécnicas, a cargo de "Els diables de Sitges".

19'00 h. VISITA DE LA REINA DE LAS FIESTAS A LOS SECTORES: 5 "Hort dels Corders", 4 "L'Armelar" y 3 "Porta del Sol".

Miércoles, día 5

11'00 h. FESTIVAL INFANTIL, dedicado a los NIÑOS DEL DOBLE AMOR, con asistencia de la Reina Infantil de las Fiestas y su Corte de Honor, en La Pèrgola.

12'00 h. PASACALLE, por la Agrupación Musical "Los Rosales", de Bolbaite. Se iniciará en la Plaza Mayor.

14'00 h. "Mascletà" en el Paseo de Morella, en colaboración con el Sector 18 "Cremor".

16'00 h. Festival Infantil, en el Grupo San José Obrero.

17'00 h. Actuación de "Xarxa-Teatre", en el Polígono Rafalafena.

17'00 h. Actuación de "La Companyia-Teatre", en el Grupo 14 de Junio.

18'00 h. Fútbol-Sala, Trofeo Magdalena, entre el "Interviu Lloyd's" - Selección Provincial, en el Pabellón Polideportivo Castalia. Patrocina: Alcampo.

18'00 h. VISITA DE LA REINA DE LAS FIESTAS A LOS SECTORES: 6 "La Farola-Ravalet", 18 "Cremor", 14 "Castalia", 11 "Forn del Plà" y 10 "El Toll".

18'15 h. Festival Infantil, en el Grupo Virgen del Pilar.

18'30 h. PASACALLE por la Agrupación Musical "Los Rosales". Se iniciará en la Plaza Mayor. Se realizarán, además, exhibiciones pirotécnicas, a cargo de "Els diables de Sitges".

19'15 h. ZARZUELA, en el Teatro Principal. Representación de "Luisa Fernanda", a cargo de la Compañía Lírica Española, con el patrocinio de Productos Químicos del Mediterráneo, S.A.

19'30 h. TEATRO VALENCIANO. Actuación del Grupo de

Isidoro
del Moral
moda-diseño

Pl. Cardona Vives, 11
Teléfono 22 43 70
12001 CASTELLON

Optica Mayor
OPTICA MAYOR

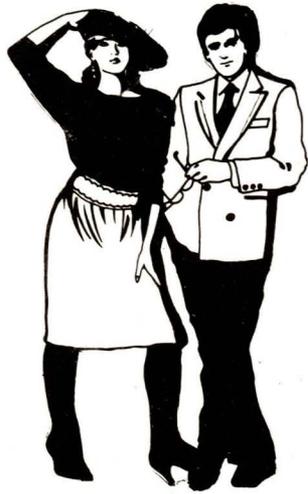
El compromiso de seriedad que su vista requiere

Mayor, 16

— Teléfono 23 53 12

— CASTELLON

programa de FIESTAS



SEIFOR

DONDE LA MODA VA
UNIDA A LA ELEGANCIA

ENMEDIO, 33 - CASTELLON

- Teatro "Fadrell", en el Instituto Politécnico de Formación Profesional, sito en el Parque del Oeste, n.º 1.
- 21'00 h. Baile Popular, en el Grupo Perpetuo Socorro.
- 21'00 h. Baile Popular, en el Grupo San Marcos.
- 22'00 h. En el Centro Municipal de Cultura, actuación del Grupo de Danzas "El Forcat", organizado por el Ateneo de Castellón.
- 22'30 h. "Mascletà" multicolor, en la Plaza Huerto de Sogueros, patrocinada por el Sector n.º 5 "Hort dels Corders".
- 23'00 h. ESPECTACULOS EN LA PLAZA MAYOR, con la actuación de la Orquesta "Xanadú".
- 23'00 h. ZARZUELA, en el Teatro Principal. Representación de "La Rosa del Azafrán", a cargo de la Compañía Lírica Española, patrocinada por Petróleos del Mediterráneo, S.A.
- 23'00 h. HOMENAJE A LAS DAMAS DE LOS SECTORES, en el recinto de La Pérgola. Actuación de "Los Mustang" y la Orquesta "Nueva Etapa".

Jueves, día 6

- 12'00 h. PASACALLE, por la Agrupación Musical "Los Rosales". Recorrido centro Ciudad.
- 14'00 h. "Mascletà", en la Avenida de Almazora, en colaboración con el Sector 15, "Sequioli".
- 16'00 h. Festival Infantil, en el Grupo San Lorenzo.
- 17'00 h. Actuación de "Xarxa-Teatre", en la Plaza Hermanos Vilafaña.
- 17'00 h. Actuación de "La Companyia-Teatre", en el Paseo de Morella.
- 18'00 h. VISITA DE LA REINA DE LAS FIESTAS A LOS SECTORES: 2 "Fadrell", 1 "Branca de la Ciutat", 15 "Sequioli", 19 "La Cultural" y 17 "Tir de Colom".
- 18'15 h. Festival Infantil, en el Grupo Reyes.
- 18'30 h. PASACALLE, por la Agrupación Musical "Los Rosales", de Bolbaite. Se iniciará en la Plaza Mayor y a lo largo del recorrido se realizarán, además, exhibiciones pirotécnicas, a cargo de "Els diables de Sitges".
- 19'00 h. Balonmano Femenino. Trofeo Magdalena. Entre el "Mades-Seguros" y un equipo de 1.ª División, en el Pabellón Polideportivo Castalia. Patrocina: Alcampo.
- 19'30 h. ESPECTACULOS EN LA PLAZA MAYOR. Actuación de "Los Choli" y la Orquesta atracción "Nueva Etapa".
- 19'30 h. TEATRO. Actuación del Grupo "Amigos del Teatro", de Castellón, en el Instituto Politécnico de Formación Profesional, sito en la Avenida Parque del Oeste, n.º 1.
- 21'00 h. Baile popular, en el Grupo Cáritas.
- 21'00 h. Baile popular, en el Grupo San Agustín.

- 23'00 h. ESPECTACULOS EN LA PLAZA MAYOR. Actuación de la Orquesta atracción "Nueva Etapa".
- 23'00 h. NIT DE FOC. Sectores: 13 (Avenida Hermanos Bou), 9 (Avenida del Mar) y 16 (calle Moncófar).

Viernes, día 7

- 10'00 h. MOSTRA D'ARTESANIA RURAL, en el Paseo Central de coches del Parque de Ribalta.
- 12'00 h. PASACALLE, por la Agrupación Musical "Los Rosales".
- 14'00 h. "Mascletà", en el Camino San José, en colaboración con el Sector 13 "Sensal".
- 16'00 h. Festival Infantil, en el Grupo Rosers.
- 16'30 h. NOVILLADA de Feria. Novillos de Sánchez Dal'p, de Sevilla, para los novilleros Alvaro Amores, Curro Trillo y Juan Manuel Cordones.
- 16'30 h. PASACALLE por la Agrupación Musical "Los Rosales". Circuito Coso Multicolor.
- 17'00 h. COSO MULTICOLOR en el circuito de la Puerta del Sol y la Plaza de la Paz, con la participación de Reinas, Damas y Comisiones de Sector.
- 17'00 h. Actuación de "Xarxa-Teatre", en la Plaza Padre Jofre.
- 17'00 h. Actuación de "La Companyia-Teatre", en la calle San Roque.
- 18'00 h. Final Torneo Promoción de Baloncesto, en el Pabellón Polideportivo Castalia. Patrocina: Alcampo.
- 18'15 h. Festival Infantil, en el Grupo El Carmen.
- 19'30 h. Final Torneo Provincial Senior, de Baloncesto, en el Pabellón Polideportivo Castalia. Patrocina: Alcampo.
- 19'30 h. FESTIVAL DE ROCK, en la Plaza Mayor, con la actuación de "Morcillo el Bellaco y los Rítmicos", "King Krueles" y "El Graduado".
- 19'30 h. TEATRO VALENCIANO, con la actuación del Grupo de Teatro "Torreblanquins", en el Instituto Politécnico de Formación Profesional, sito en la Avda. Parque del Oeste, n.º 1.
- 21'00 h. Baile popular, en el Grupo Casas de la Brea.
- 21'00 h. Baile popular, en el Grupo San José Obrero.
- 23'00 h. NIT DE FOC "SECCION ESPECIAL". Sectores: 19 (calle Juan Ramón Jiménez), 2 (Madre Vedruna) y 10 (final Alcalde Tárrega).

Sábado, día 8

- 10'00 h. Primer Campeonato de "Galotxa", Trofeo Magda-

JOAQUIN LLANSOLA

MUEBLES PARA COMERCIO
Ronda Magdalena, 5 - Tel. 21 00 47 - CASTELLON

ANTES DE MONTAR O RENOVAR SU ESTABLECIMIENTO,
CONSULTENOS. SOMOS EXPERTOS

programa de FIESTAS

lena, en la calle Gracia. Organizado por el Club Pelotari Castelló y patrocinado por Alcampo.

10'00 h. Mostra d'Artesania Rural, en el Paseo Central de coches del Parque de Ribalta.

12'00 h. TROFEO MAGDALENA DE MOTORISMO. Entrenamientos para el Campeonato de España de Velocidad y Campeonato de España de Veteranos, desde 500 cc. y T.T. 2. Organiza Moto Club Castellón. Circuito Costa de Azahar.

14'00 h. "Mascletà", en la Plaza de la Libertad, en colaboración con el Sector 19 "La Cultural".

15'00 h. 24 HORAS DE FUTBOL-SALA, Trofeo Magdalena, en el Pabellón Polideportivo Castalia. Patrocina: Alcampo.

16'00 h. OFRENDA DE FLORES A LA MARE DE DEU DEL LLEDO, EN SU BASILICA. Salida de la comitiva desde la Plaza Mayor.

16'30 h. Tercera CORRIDA DE TOROS de Feria. Toros de la ganadería de M.^a Carmen Camacho, de Jerez de la Frontera, para los diestros Luis Francisco Esplá, Vicente Ruiz "El Soro" y Víctor Méndez.

17'00 h. Festival Infantil, en el Grupo San Agustín y San Marcos.

19'30 h. ESPECTACULOS EN LA PLAZA MAYOR. Actuación de "Bartual" y la Orquesta "Cimarrón".

20'00 h. PASACALLE, por la Agrupación Musical "Los Rosales".

20'00 h. VISITA DE LA REINA DE LAS FIESTAS al Sector 12, "El Grao". Al finalizar la misma, se disparará un castillo de fuegos artificiales, por el pirotécnico Igual, de Barcelona, en el jardín de la antigua Panderola.

21'00 h. Baile popular, en el Grupo Rosers.

21'00 h. Baile popular, en el Grupo Reyes.

23'00 h. ESPECTACULOS EN LA PLAZA MAYOR. Actuación de "Bartual" y la Orquesta "Cimarrón".

23'00 h. "VETLLA D'ARMES" en la Ermita de la Magdalena, con posterior "Ball a Banda" y "Porrat" popular. Organizada por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta.

23'00 h. GALA-HOMENAJE DE LOS ARTISTAS A LA REINA DE LAS FIESTAS Y SU CORTE DE HONOR, en el recinto municipal de La Pèrgola, con la actuación de la cantante Elsa Baeza y la Orquesta "Marina".

10'00 h. Mostra d'Artesania Rural, en el Paseo Central de coches del Parque de Ribalta.

10'00 h. Finales del I Trofeo Magdalena de "Galotxa", en la calle Gracia, organizado por el Club Pelotari Castelló y patrocinado por "El Corte Inglés".

10'00 h. XVII Trofeo Nacional Magdalena de Carreras de Patines en el Circuito de la Avenida del Rey Don Jaime (frente al Instituto Francisco Ribalta), organizado por el Club Patín Castellón.

10'00 h. Finales de XII Campeonato Internacional de Tenis Magdalena, en las pistas del Club de Tenis Castellón. A continuación, entrega de trofeos.

12'00 h. VIII VUELTA POPULAR A PIE, a la Ciudad de Castellón, organizada por la Federación Provincial de Atletismo.

12'30 h. Recepción, en el Excmo. Ayuntamiento, a los grupos participantes en el V Festival de Danzas de la Antigua Corona de Aragón. A continuación, actuación de los grupos en la Plaza Mayor y desfile por las calles de la Ciudad.

13'00 h. Entrega de Premios del Concurso de Fuegos Artificiales, en el salón de actos del Excmo. Ayuntamiento.

13'00 h. CONCURSO DE PAELLAS, en la explanada de la Ermita de Sant Jaume de Fadrell, organizado por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta y patrocinado por "Lubasa".

14'00 h. "Mascletà", en la calle Rafalafena, en colaboración con el Sector 16, "Rafalafena".

16'30 h. Cuarta CORRIDA DE TOROS de Feria. Toros de la ganadería de Cebada Gago, de Jerez de la Frontera, para los matadores José M.^a Manzanares, Pedro Gutiérrez Moya "Niño la Capea" y Lucio Sandín.

16'30 h. V FESTIVAL DE DANZAS DE LA ANTIGUA CORONA DE ARAGON, en el recinto de La Pèrgola.

18'00 h. FINAL 24 HORAS DE FUTBOL-SALA, Trofeo Magdalena, en el Pabellón Polideportivo Castalia. Entrega de trofeos. Patrocina: Alcampo.

19'30 h. ESPECTACULOS EN LA PLAZA MAYOR. Actuación de "La Saisera del Poble Sec".

22'15 h. GRAN DESFILE FINAL DE FIESTAS.

22'30 h. ¡MAGDALENA VITOLI!, en la Plaza Mayor.
A continuación, disparo de un remate de fuegos aéreos a cargo del pirotécnico Vicente Caballer, de Burjasot.

24'00 h. GRAN TRACA FINAL que, partiendo de la Plaza de la Independencia, recorrerá las principales calles de la Ciudad, con final en la Torre Campanario, por el pirotécnico Pascual Martí, de Burriana.
Fin de Fiestas, con remate de fuegos artificiales, a cargo del pirotécnico Vicente Caballer, de Burjasot, en la Avenida del Mar.

Domingo, día 9

¡¡MAGDALENA VITOLI!!

10'00 h. XXV TROFEO MAGDALENA DE MOTORISMO en el Circuito "Costa de Azahar". Organiza: Moto Club Castellón.

Quinot

GEMOLOGO DIPLOMADO

- JOYERIA
- RELOJERIA
- OPTICA

Avda. Rey D. Jaime, 58-62

Teléfonos

21 40 72 - 21 03 34

CASTELLON



**Construimos para vd.
con la solidez
que nos caracteriza.**

ANVISA
CONSTRUCCIONES

PLAZA BORRULL, 31 - TELEF. 23 75 51 - CASTELLON

LA FUERZA DE LA SER

MAGDALENA - 86



RADIO CASTELLON **la radio** **en fiestas**

ONDA MEDIA 1.485 KILOCICLOS
FRECUENCIA MODULADA 95.7 MEGACICLOS

IN MEMORIAM

EL PINTOR BADIA

Francisco Badía Safont fue un pintor verdaderamente vocacional. Nacido en Alcora en 1906 comenzaría a pintar a la temprana edad de 13 años. A raíz de una ayuda económica que le dió la Diputación en 1926, se trasladó a Madrid para ampliar sus conocimientos y estudios. Ya de regreso a Castellón pasó a formar parte del grupo de pintores locales que encabezados por Juan Bta. Porcar, presentaban sus exposiciones en los salones del Ateneo castellonense. También participó plenamente en todos los grandes acontecimientos artísticos relacionados con la vida cultural de Castellón y en donde su obra mereció la alta calificación de los especialistas.



Francisco Badía Safont era esencialmente un hombre honesto y sencillo, enemigo de la fama y los honores, demostrando a lo largo de su vida que la mejor obra de un pintor queda en sus cuadros. Su figura era muy popular en nuestra ciudad, puesto que en repetidas ocasiones se le podía ver pintando alguno de los rincones más entrañables, consagrado a su trabajo, disfrutando por la labor realizada y totalmente ajeno a las atentas miradas de los curiosos.

Sobresalen en gran manera en sus cuadros, tanto óleos como acuarelas, la gran brillantez de su colorido, impresionista en algunas ocasiones y casi abstracto en otras, dotados de una gran personalidad y calidad pictórica.

Cuando aún se encontraba lleno de facultades y con muchas ilusiones puestas en su labor, le sobrevino la muerte el pasado verano, truncando violentamente su gran futuro artístico.

El excelentísimo Ayuntamiento de Castellón le dedicó una magnífica exposición-homenaje que se instaló en los salones del Centro Municipal de Cultura, los pasados meses de enero y febrero. Se colgaron obras muy representativas, 51 en total, entre óleos y acuarelas, ofreciendo una visión bastante completa de la pintura valiente, decidida y de gran soltura que realizó Francisco Badía.

Al acto de inauguración de la muestra acudieron destacadas representaciones del mundo cultural y artístico de Castellón, como el pintor villarrealense José Gumbau y el poeta castellonense Miquel Peris Segarra, además de autoridades y familiares del pintor.

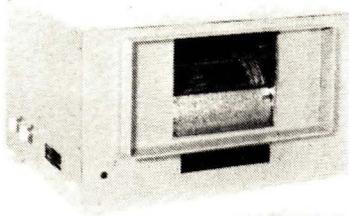
Se encontraban expuestos al público las dos obras que la viuda de Francisco Badía donó al Ayuntamiento de Castellón, obras que por su calidad y representatividad pasan a engrosar el fondo artístico del Palacio Municipal.

Con su muerte, Castellón ha perdido un plecaro artista que fue puente de unión de dos generaciones y maestro de muchos de los actuales pintores. Su vida dedicada por entero al arte y a su familia es un ejemplo a seguir por su verdadera vocación y entrega.

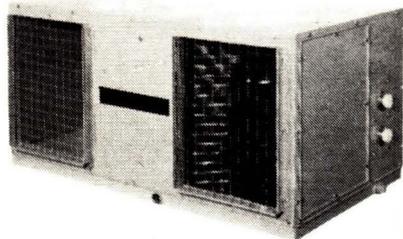
G. Adrián

northair

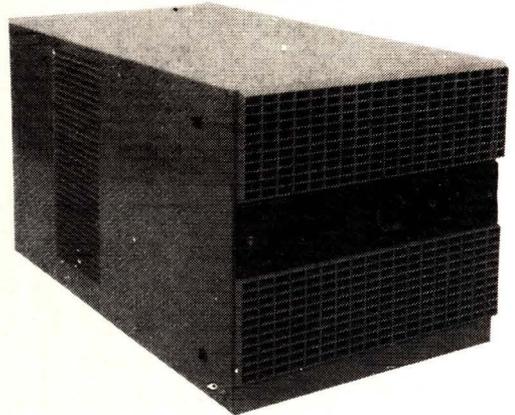
SERIE S



SR - Bomba de calor
S - Equipos standar

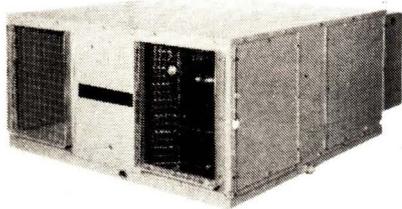


SM - 15

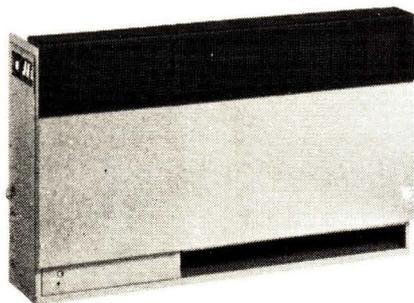


SERIE H

H - Equipos standar
HR - Bomba de calor

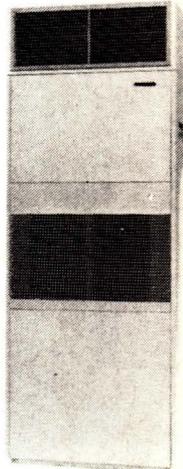


CL - 25 - AO,
CL - 35 - AO, CL - 40 - AO



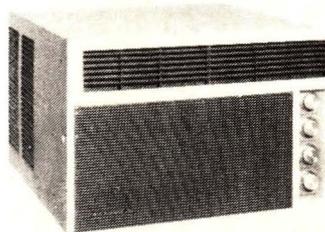
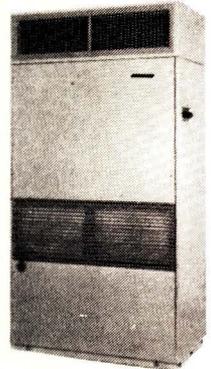
SERIE N

N - 3,5 AO
N - 7,5 AO
N - 15 AO
N - 6 AO
N - 11 AO
N 3,5 AR
N 7,5 AR
N - 15 AR
N - 6 AR
N - 11 AR



SERIE CONSOLA

CL - 650 AO
CL - 800 AO



SM - 23 E, SM - 25,
SE - 30, SE - 40,
SE - 65

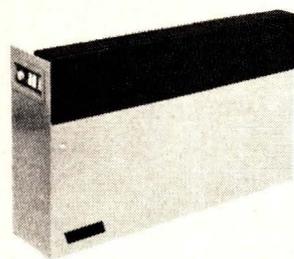


RAYST

MONTAJES HOSTELEROS Y AIRE ACONDICIONADO

SERVICIO OFICIAL:

AIRWELL ESPAÑOLA, S.A.



CL - 25 - S,
CL - 35 - S



TALLERES:
Ros de Ursinos, 32 - Tel. 22 20 98 - Castellón

EXPOSICION:
Alcalde Tárrega, 63 - Castellón

Las Madrinas de este año



M.ª DE LOS ANGELES MORENO TOME
Sector calle Trinidad y adyacentes
(Gayata 1)



CARMEN SELMA CUARTERO
Sector Plaza Fadrell y adyacentes
(Gayata 2)



*Manolita
Modas*

**Feliz Magdalena
a clientes y amigos**

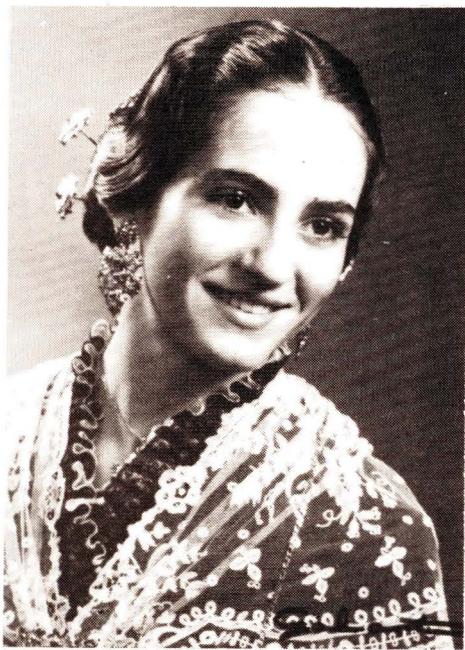
**Alloza, 48
Tel. 21 73 37
CASTELLON**

Incontro

CASTELLON

FELICES FIESTAS
BONES FESTES

Las Madrinas de este año



M.ª LOURDES EDO SANZ
Sector Puerta del Sol y adyacentes
(Gayata 3)



ROSA MARI BUESO RODRIGUEZ
Sector calle Navarra y adyacentes
(Gayata 4)



BOUTIQUE



RUIZ ZORRILLA, 10-12



ENMEDIO, 52-54



AVDA. DR. CLARA, 10-12



C/ O'DONNELL, 8

BONES FESTES



ALFA 75.

Aceleración y estabilidad Alfa a 300 curvas por hora

Aceleración

De 0 a 100 km/h en 8,8 segundos

Es la primera cualidad que distingue a un verdadero deportivo. La aceleración de Alfa 75 es excepcional. Además, el régimen de giro del motor es siempre óptimo, aprovechando el buen escalonamiento de su caja de cambios.

Estabilidad

El sistema TRANSAXLE del Alfa 75, con el motor delante y el grupo embrague-cambio-diferencial detrás, le ofrece prestaciones, equilibrio y seguridad únicos en el mundo, al repartir las masas al 50% sobre cada eje.

Y también Turbo Diesel

Un Turbo Diesel dotado de intercambiador de calor aire-aire, que reduce las fatigas termomecánicas y aumenta las prestaciones del motor.

Alfa 75.
La conducción creativa.



Alfa 75 2.0: 128 CV DIN, más de 195 km/h, 1.975.000 ptas. (IVA incluido). Alfa 75 2.0 Turbo Diesel Intercooler: 95 CV DIN, más de 175 km/h, 2.250.000 ptas. (IVA incluido).

AUTOMOVILES SIMON.

Concesionario Oficial. San Roque, 171. Tel. 964 / 20 57 99. CASTELLON

Alfa Romeo

| GAMA | MODELO | CILINDRADA C.C. | POTENCIA C.V. | PRECIOS 85 (I.L.+I.T.E. incluido) | PRECIOS 86 (I.V.A. incluido) |
|------|------------------|--------------------|------------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| | ALFA 33 SL | 1,490 | 95 | — | 1.425.000 |
| | ALFA 33 Q.O. | 1,490 | 95 | 1.769.001* | 1.525.000 |
| | ALFA 33 Q.V. | 1,490 | 105 | 1.843.747* | 1.645.000 |
| | ALFA 33 4X4 GTTA | 1,490 | 95 | — | 1.995.000 |
| | ALFA 75 2.0 | 1,962 | 128 | — | 1.975.000 |
| | ALFA 75 2.0 TD | 1,995 | 95 | — | 2.250.000 |
| | ALFA 90 2.0 I | 1,962 | 128 | 2.802.994* | 2.250.000 |
| | ALFA 90 2.5 Q.O. | 2,492 | 156 | 3.239.015* | 2.795.000 |
| | ALFA 90 2.4 T.D. | 2,393 | 110 | 2.915.114* | 2.545.000 |
| | SPRINT Q.V. | 1,490 | 105 | 2.024.384* | 1.745.000 |
| | GTV 2.0 | 1,962 | 130 | 2.528.923* | 2.185.000 |
| | GTV 2.5 | 2,492 | 160 | 3.257.701* | 2.795.000 |
| | SPIDER 2.0 | 1,962 | 128 | 3.101.980* | 2.695.000 |

* Includido paquete opcional

Si desea una información más detallada, nuestros concesionarios tendrán mucho gusto en facilitársela.

Las Madrinas de este año



ANA ESCRIG AYUSO
Sector Avda. Rey Don Jaime y adyacentes
(Gayata 5)



M.^a CARMEN BENEDITO CARBO
Sector Plaza Independencia y adyacentes
(Gayata 6)



GRUNDFOS   **Roca**  **GROHE**

e.i.m. leblanc  **Kromschroeder**

EN SANEAMIENTO, ¡QUE MAS SE PUEDE PEDIR!

VEALO EN

LIMAC

PASEO RIBALTA, 26. TEL. 2150 44/55. CASTELLON/C. COLON, 99. TEL. 11 19 98. SEGORBE

VIVIENDAS LOCALES COMERCIALES
Y PLAZAS DE GARAJE

CONSTRUCCIONES

DOMENECH



PROMOCIONES
EMILIO DOMENECH

Avda. Casalduch 36 tel. 20 77 00 CASTELLON

CENTRAL DE RECAMBIOS

MANUEL
RUIG, S.L.

DISTRIBUIDOR OFICIAL



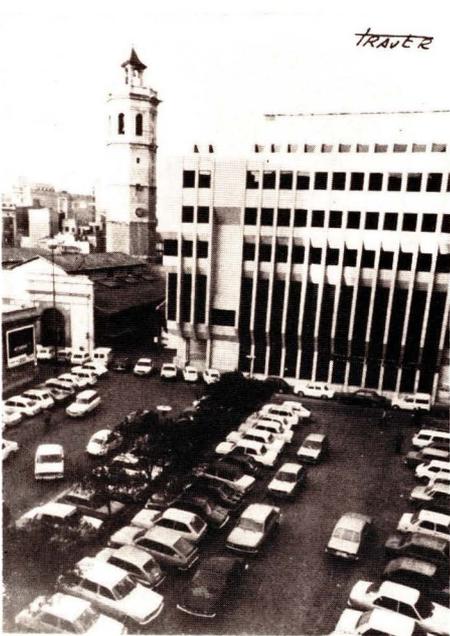
FEMSA

Avda. Valencia, 11 y 17
Teléfono 20 30 11 (4 líneas)
CASTELLON

Las Madrinas de este año



ISABEL PELLICER GIL
Sector calle Colón y adyacentes
(Gayata 7)



M.ª PILAR PUIG SANZ
Sector Plaza Santa Clara y adyacentes
(Gayata 8)



 **CALZADOS**
Don Julian

Segarra Ribes, 5

• Teléfono 22 80 16

• CASTELLON

NUEVO CITROËN ^ BX 19 GT

105 Caballos de alegría



Llega un nuevo Citroën BX a 185 km. por hora. Aquí tiene el nuevo Citroën BX 19 GT. 105 caballos de potencia. 1.905 cm³. De 0 a 100 en 10 segundos.

Un nuevo Citroën BX que se destaca por su alerón trasero, su salpicadero exclusivo, su tapizado en cheviot y sus nuevos embellecedores. Un nuevo BX que se adelanta al futuro con su ordenador de viaje y que le avanza el confort de sus asientos regulables en 3 posiciones.

Así es la alegría del nuevo Citroën BX 19 GT.
La alegría de ir por delante.

RSCG Y ASOCIADOS

Garage Castellón, s/l

CONCESIONARIO PROVINCIAL CITROËN
Avda. Valencia, s/n. - CASTELLON - Tel. 21 46 22
Nacional 340, km. 57'4 - VILLARREAL - Tel. 52 04 00

CITROËN ^ Cada día más.

Las Madrinas de este año



LOURDES SANCHEZ PAÑOS
Sector Avda. del Mar y adyacentes
(Gayata 9)



MARIA CASTELL AGUSTI
Sector Plaza M.^a Agustina y adyacentes
(Gayata 10)



RELOJERIA Y JOYERIA

Enmedio, 70
Teléfono 22 35 79
CASTELLON

F O N T



CENTRO COMERCIAL

CASTELLON

Les desean Felices Fiestas 1986

Las Madrinas de este año



ELA QUINTANA GASCO
Sector Glorieta San Roque y adyacentes
(Gayata 11)



MARICARMEN TRILLES TORREN
Sector Distrito Marítimo
(Gayata 12)



Joyería **Gimeno**

OMEGA 



JUVENIA

Avda. Rey Don Jaime, 24 -  21 08 16 - CASTELLON

¿Que cadena de
TV privada
le gustaría
ver hoy?

TV satélite
 la diversidad de la imagen

Enmedio, 103 - Tel. 21 62 33 CASTELLON

REUNION
 DE SEGUROS Y REASEGUROS SOCIEDAD ANONIMA

CALLE ENMEDIO, 29 • TELEFONO 21 93 11 • CASTELLON

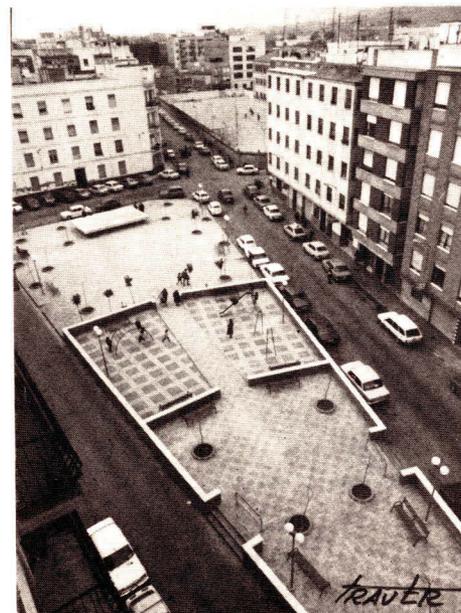
COMUNIDADES DE PROPIETARIOS
 COMBINADO
 HOGAR
 MULTIRRIESGO DE COMERCIO
 TRANSPORTE-MERCANCIAS
 VIDA

RESPONSABILIDAD CIVIL
 INCENDIO
 EMBARCACIONES
 AUTOMOVILES
 TODO RIESGO DE CONSTRUCCION

Las Madrinas de este año



MILAGROS SEGURA TAMAYO
Sector Castalia y adyacentes
(Gayata 13)



M.ª CARMEN MARIN VILLALBA
Sector Sensal y adyacentes
(Gayata 14)

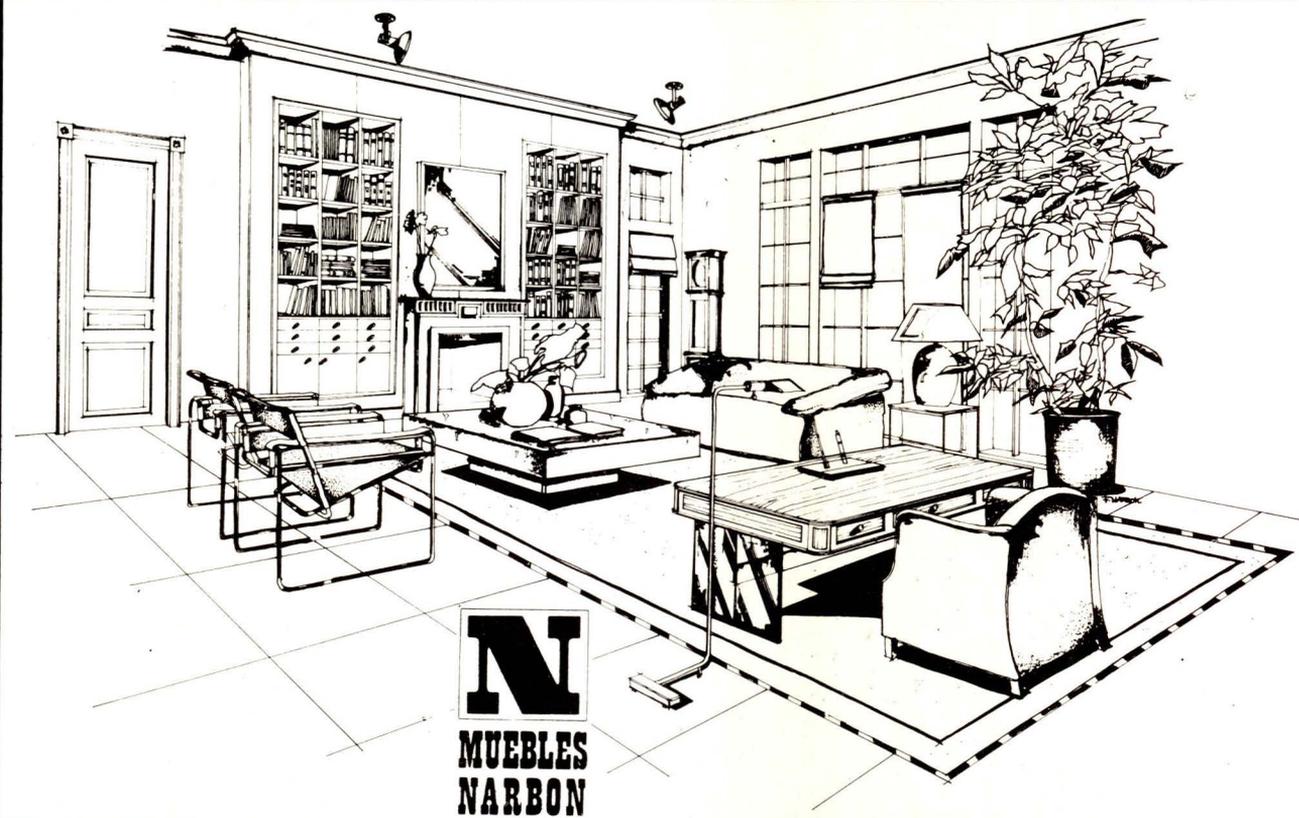


- SELECCION
- LISTAS DE BODA
- ALTA BISUTERIA
- JOYERIA
- DISEÑOS PROPIOS

Skända
joyas y regalos

Mayor, 30 - CASTELLON - Teléfono 22 30 52

*El encontrar lo Valioso,
bien merece un esfuerzo.*



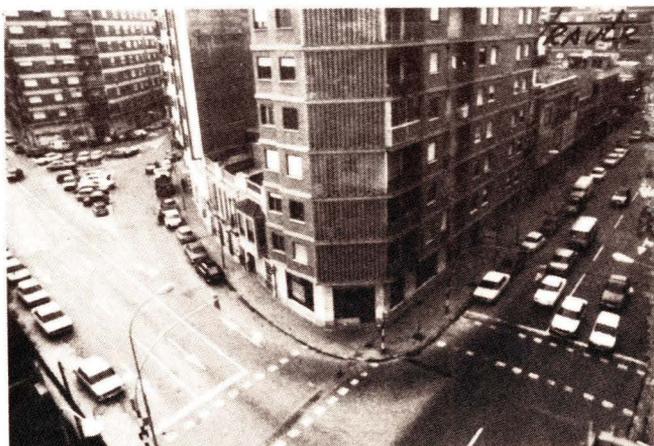
Maestro Ripollés, 36 - Tel. 22 64 40 • Ximénez, 10 - Tel. 22 45 21
Avda. Hermanos Bou, 201 - Tel. 23 24 11
CASTELLON

*Una dirección puede ser
un buen comienzo.*

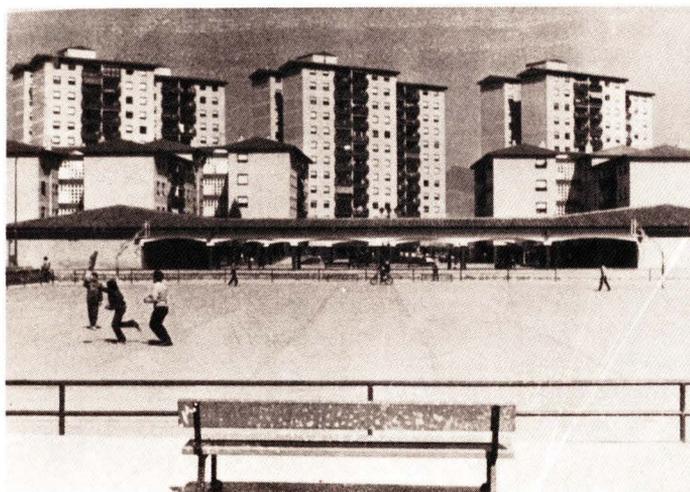
Las Madrinas Infantiles de este año



TERESA ANGELES BADIA SASTRE
Sector Sequiol y adyacentes
(Gayata 15)



PALOMA ALMELA GOZALBO
Sector Rafalafena y adyacentes
(Gayata 16)



- ALTA BISUTERIA
- PERFUMERIA
- COMPLEMENTOS



Segarra Ribes, 4 (frente Gasolinera Fadrell)

Teléfono 23 06 46

CASTELLON

FORD SCORPIO



COCHE DEL AÑO 1986.

- Por haber mejorado los standards de seguridad, Medalla de oro en Suecia.
- Por dinámica e ingeniería, "Top Car" británico.
- Por perfección técnica, premio alemán de Seguridad en carretera.
- Por diseño avanzado, "Premier" italiano.
- Por concepto y ejecución, y por ser el primer coche con ABS de serie, algo que sólo alcanzan los mejores, el premio europeo al mejor coche del año.



COCHE DEL AÑO
1986

THE DAILY • TELEGRAPH
AUTOPISTA • L'EQUIPE
QUATTORRUOTE • STERN
VI BILÅGARE • AUTOVISIE

LUIS PRADESS/A

Avda. Vall de Uxó, 25 - Tel. 21 55 11 - CASTELLON

En Villarreal:
AUTO VILA
Avd. Pio XII - Tel. 52 3212



Las Madrinas de este año

DOLORES M.^a SOSPEDRA ALBIOL
Sector Tír de Colom y adyacentes
(Gayata 17)



LIDON PASTOR BARTUAL
Sector Cremor y adyacentes
(Gayata 18)



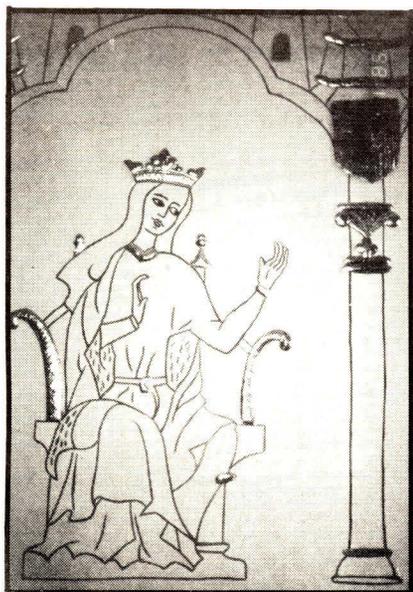
CONSUELO PASTOR VERCHILI
Sector Grupo Cardona Vives y adyacentes
(Gayata 19)



ESTUDIO



LO NUESTRO ES LA FOTOGRAFIA



A la vista de lo dado públicamente a conocer con todo detalle, es indudable que resultará excepcionalmente grandiosa la PIEDRA HISTORICA DE CASTELLON, proyectada con acierto para embellecer la remodelada plaza de Santa Clara y concebida como monumento, de proporciones casi faraónicas, dedicado a los orígenes de la ciudad o simbólico conjunto de figuras de nuestra historia y de nuestras tradiciones, en base al sensacional boceto surgido del sensibilizado cincel del Sr. Llorens Poy, cuya realización ha de consagrarle como genial y denodado maestro de escultura.

Entusiasma la maqueta y su temática y, en cuanto monumento que por medio de figuras ceñidas a la más pura realidad histórica pretende eternizar en noble piedra aquellos "orígenes de Castellón", que particularmente me apasionan, creo haber apreciado, desde mi humilde perspectiva, la ausencia de dos relevantes personajes, protagonistas directos del período fundacional, con méritos más que suficientes para tener un puesto al sol en el monolito, a buen seguro de entidad superior a cuantos hayan podido avalar la presencia en él de alguno de los incluidos.

VIOLANTE DE HUNGRIA, LA GRAN OLVIDADA

Princesa egregia, hija del rey apostólico de Hungría, nieta del Emperador Latino de Constantino-pla, expresamente adoptada por el Sumo Pontífice, vinculada a las más relevantes familias reales y nobles linajes de la Europa medieval, Doña Violante de Hungría fue la única mujer que llegó al corazón y al tálamo de Don Jaime I, el Conquistador, por la vía de la más perfecta y completa legitimidad, asumiendo dignamente, desde octu-

DOS AUSENCIAS EN LA "Piedra histórica de Castellón"

bre de 1235, en calidad de consorte, los títulos de reina de Aragón y de las Mallorcas, condesa de Barcelona y de Urgel y señora de Mompelier. Y, en los dieciséis años que vivió junto a su esposo (hasta octubre de 1251), le entregó su amor, su juventud y su alegría, llenando su vida y su hogar de orden, satisfacción, serenidad y sosiego, a más de abundante descendencia, prestándole consejo con la mayor lealtad lo mismo en la paz que en la guerra.

Ya se acepte como cierta la fecha de entre agosto y noviembre de 1233 (Betí, Ramón de María, Camarena) o la revisada de finales de 1235 (Ubieto) para datar la conquista o entrega del antiguo Castellón, el reinado de Doña Violante abarca todo el período histórico que desembocaría en su traslado a nuevo solar, pues ella falleció un mes después de concedida la licencia. Pero ya en un principio participó activa y personalmente en la campaña del Rey contra la ciudad de Valencia y desde febrero de 1238 hasta la rendición de la capital se halló junto a él en la frontera, haciendo propio el juramento del Monarca de no pasar a Teruel ni cruzar el Ebro mientras no culminase su conquista. Permaneció, por tanto, en directo contacto con nuestras tierras y sus habitantes, residió en Burriana y Almenara, pasó después a El Puig de Santa María y, enseguida, al mismo campamento real con el que se implantó el asedio, saboreando las mieles del éxito logrado por Don Jaime I, con su consejo, al firmarse la rendición el 28 de septiembre y entrar triunfalmente en la Ciudad del Turia. Se ganó con creces el nuevo título que les proporcionó tan resonante victoria personal, adoptado de inmediato, llegando a ser, por ello, la Primera Reina de Valencia y, como tal, del Castellón de entonces.

Es más, al igual que en todas las cuestiones trascendentes, no había de faltar su apoyo y aliento en cuantos problemas se le plantearan al Rey en relación con la villa y castillo de Castellón. Ya fuera el pleito mantenido con el Obispo de Tortosa, al que repetidamente se lo prometiera antes de su conquista, si bien al tenerlo en su poder hizo entrega de la alquería de Fadrell a la Orden de Calatrava y del castillo y villa con su término, a su tío Nuño Sánchez, conde del Rosellón, debiendo resolverse la reclamación del prelado mediante

un laudo dictado el 10 de junio de 1242 por el Arzobispo de Tarragona junto con los Obispos de Huesca y Valencia. Ya se tratara de dichas mismas donaciones. Ya de la población de la alquería de Benicató decidida el 13 de octubre de igual año; ya la permuta concertada con el Infante Don Pedro de Portugal, pactada el julio de 1244 y escriturada el 14 de agosto siguiente; ya la donación del castillo y villa castellanense, en heredad franca, a la Iglesia y Hospital de San Vicente de Valencia, al mes siguiente. O la propia ejecución de aquél Laudo episcopal, con fecha 10 de junio de 1245, según la cual Castellón y la alquería de Fadrell quedaban bajo la potestad del Rey, compensándose al Obispo tortosino con la villa y castillo de Almazora más la alquería de Benimocar en el término de Borriol, lo que hace pensar que, en realidad, la Iglesia de Tortosa nunca llegó a entrar en posesión de Fadrell ni de Castellón.

Pero, sobre todo, resalta la intervención de la Reina en la controversia habida entre su real marido y el Infante Don Pedro de Portugal, señor de Castellón y otros cuatro castillos, nacida como consecuencia del Decreto, dictado a finales de 1247, ordenando la expulsión de los moros del Reino de Valencia tras la rebelión capitaneada por Alhazarch, de los perjuicios que ello causaba a los señoríos del portugués y de las subsiguientes y necesarias medidas de repoblación. Doña Violante, designada árbitro por ambas partes, expidió el correspondiente Laudo, el 24 de febrero de 1249, señalando la indemnización a percibir por el Infante, la ayuda del Rey a la defensa de los castillos de éste que, además, quedaba obligado a respetar y ratificar o, en su caso, rectificar las poblaciones hechas por el Monarca en aquellos lugares y eximido del servicio de guerra por un año.

No fue, pues, Doña Violante, ajena a los aconteceres del verdadero nacimiento de nuestra Ciudad y sus momentos cruciales. Dicho Laudo suyo, debería ser suficiente para justificar su presencia en el monumento proyectado, por cuanto que todas las materias resueltas en él eran de vital importancia para el inmediato devenir de Castellón y su inminente traslado al llano, autorizado por el Rey desde Lérida el 8 de septiembre de 1251, en vida aún de la Reina y, posiblemente, con el consentimiento y el consejo de ella misma.

EL INFANTE DON PEDRO DE PORTUGAL, SEÑOR DE CASTELLÓN POR DERECHO PROPIO

A Don Pedro de Portugal, nieto de Ramón Berenguer IV y Doña Petronila, le unía con Don Jaime I el mismo parentesco que al otro tío de éste Don Nuño Sánchez (primer señor de Castellón), si bien le superaba en alcurnia pues sus padres, Sancho I, el Poblador y Doña Dulce de Barcelona, fueron reyes de Portugal. Por diferencias con el nuevo monarca portugués, su hermano Alfonso II, el Gordo, vivía exiliado y bien acogido en la corte de Jaime I, quien lo casó con Aurembiaix, condesa de Urgel. Esta, al morir en 1231, nombró heredero suyo a Don Pedro, más el Rey, amparándose en anteriores convenios suscritos con Aurembiaix, presionó a su viudo, le cambió el Condado por el señorío de Mallorca y, más tarde, el 18 de agosto de 1244, le volvió a permutar todos aquellos derechos por los castillos y villas de Murviedro, Segorbe, Almenara, Castellón de Burriana y Morella, que el Infante recibió en feudo de "costums" de Barcelona.

Destaca, por tanto, que el señorío de Don Pedro, iniciado en dicha fecha, no tiene su origen en mera liberalidad real, reparto o recompensa por servicios prestados, cual ocurrió con otros señoríos sobre Castellón (Iglesia tortosina, Don Nuño Sánchez; Iglesia de San Vicente de Valencia, Orden de la Merced, Monasterio de Poblet, etc.), sino en una auténtica permuta, bilateral y compensatoria de la pérdida de otros bienes y derechos propios legítimamente adquiridos y reconocidos. Comprende un período que supera en varios años la fecha del fallecimiento de Doña Violante. Y en su transcurso, además de los acontecimientos reseñados al tratar de ella, tuvo lugar al venta de una heredad en el término de Castellón, hecha al Rey por los esposos Pedro Viel y María Layn, en 16 de noviembre de 1246, y las poblaciones y repartos de tierras y casas, dispuestos por el Monarca en favor de treinta y un pobladores en las alquerías de Almalafa, Benarabe, Benifayren y Benimarra, entre marzo de 1249 y enero de 1250, preludio anticipado del traslado de la villa.

Y no cabe olvidar que Don Pedro, presumiblemente en beneficio propio, pero sin duda en defensa de los vasallos de sus señoríos, tuviesen la condición de cristianos o de sarracenos, se erigió en el más

ardoroso opositor al famoso Decreto de Expulsión de finales de 1247, denunciando los perjuicios que causaba a sus posesiones la absoluta erradicación de los moros, de tanta importancia para la economía y la supervivencia de sus feudos, así como los derivados de la consiguiente repoblación. Y planteó sus reivindicaciones con tal pasión que le llevaron a enfrentarse al propio Monarca en aquella controversia resuelta en justicia por el ya nombrado Laudo de Doña Violante, el cual, si no evitó el extrañamiento de sus inestimables vasallos si compensó los daños sufridos, manteniendo íntegramente los derechos señoriales del Infante.

No es menos cierto que el portugués se ganó la enemiga del Rey



al tomar partido en favor de su hijo primogénito, el Infante Alfonso, el cual se había rebelado contra su padre considerándose perjudicado por las cláusulas de un testamento real que contenía determinadas previsiones sucesorias. Que, mediado 1249, Don Jaime I se enfrentó a ambos enérgicamente, llegando a confiscar todos los bienes de Don Pedro, quien con Don Alfonso se exilió a tierras castellanias. Y que, aceptado por todos el arbitraje de una Comisión de Jueces nombrada en las cortes de Alcañiz de febrero de 1250, el Rey, dos meses después, en Morella, puso paz y tregua con los Infantes y devolvió al portugués todos sus bienes, excepción hecha de los cinco castillos (entre ellos el de Castellón), que debían permanecer en poder de los Jueces o de quien decidiese la Comisión, hasta que fuese dictada sentencia. Siendo lo más probable que la posesión provisional de Castellón fuese entregada a Don Ximén

Pérez de Arenós, Lugarteniente del Monarca en el Reino de Valencia, pues a él fue a quien dió licencia e íntegra potestad para que pudiera trasladar la villa a cualquier otro lugar del término de su Castillo, con franquicias para sus pobladores. Y todavía, desde Onda, el 22 de febrero de 1252, Don Jaime I, dispuso la reducción de la cuantía de los censos y enfranqueció de determinados tributos a los pobladores y habitantes de las alquerías de Teccida, Benifayren, Almalafa, Binafut, Binaçiet y Benimarra, todas del mismo término.

Ello no obstante, el fallo de la Comisión de Jueces vino a ratificar los legítimos derechos de Don Pedro de Portugal, disponiendo la devolución al mismo de los cinco castillos o bienes de valor semejante con más el abono de las rentas dejadas de percibir desde la retención de aquellos. Pero, Don Jaime I, en cuyo ánimo no estaba acceder a la restitución de las cinco plazas, el 30 de junio de 1254 optó por cambiárselos, una vez más, otorgándole treinta mil sueldos y el dominio vitalicio sobre el reino de las Mallorcas.

Concluían de este modo los genuinos derechos señoriales del Infante portugués sobre el castillo y villa de Castellón, sustentados a lo largo de diez años de extraordinaria trascendencia histórica por lo que hace al origen y fundación de nuestra ciudad, durante los cuales fue uno de los principales protagonistas directos, sujeto de distinción y, por tanto, de digno recuerdo.

Está más que justificada la presencia de dichas dos auténticas figuras en el grupo que, en la PIEDRA HISTÓRICA DE CASTELLÓN, tiende a evocar los orígenes más remotos de la ciudad: la de Doña Violante de Hungría, primera Reina de Valencia y la del Infante Don Pedro de Portugal, señor de Castellón. Ambos ostentaban esa respectiva condición en día tan señalado como lo fue el 8 de septiembre de 1251, fecha crucial determinante, que convertía en realidad la posibilidad del traslado y definitiva fundación de la villa que hoy es nuestro Castellón de la Plana. Su eliminación del monumento, erigido en parte para recordar dicho gozoso evento, impedirá a quienes admiren tan suntuosa obra rememorar, por olvidados, a dos protagonistas destacados. Así lo estima, sinceramente

Roberto Pérez de Heredia Valle

Castellón, a 10 de enero de 1986

REGALS

LISTAS DE BODA

Pepa Dauñi

Sanahuja, 59

Castellón

Taco Puig

Enmedio, 29
Tel. 20 07 10

CONJUNTOS NOVEDAD

Colón, 14
Tel. 23 01 28

ANCHOS ESPECIALES

Maestro Chapi, 14
Tel. 22 07 10

MODELOS REBAJADOS

C A S T E L L O N

CONCARSU
CONSUELO PONS
PELETERIA

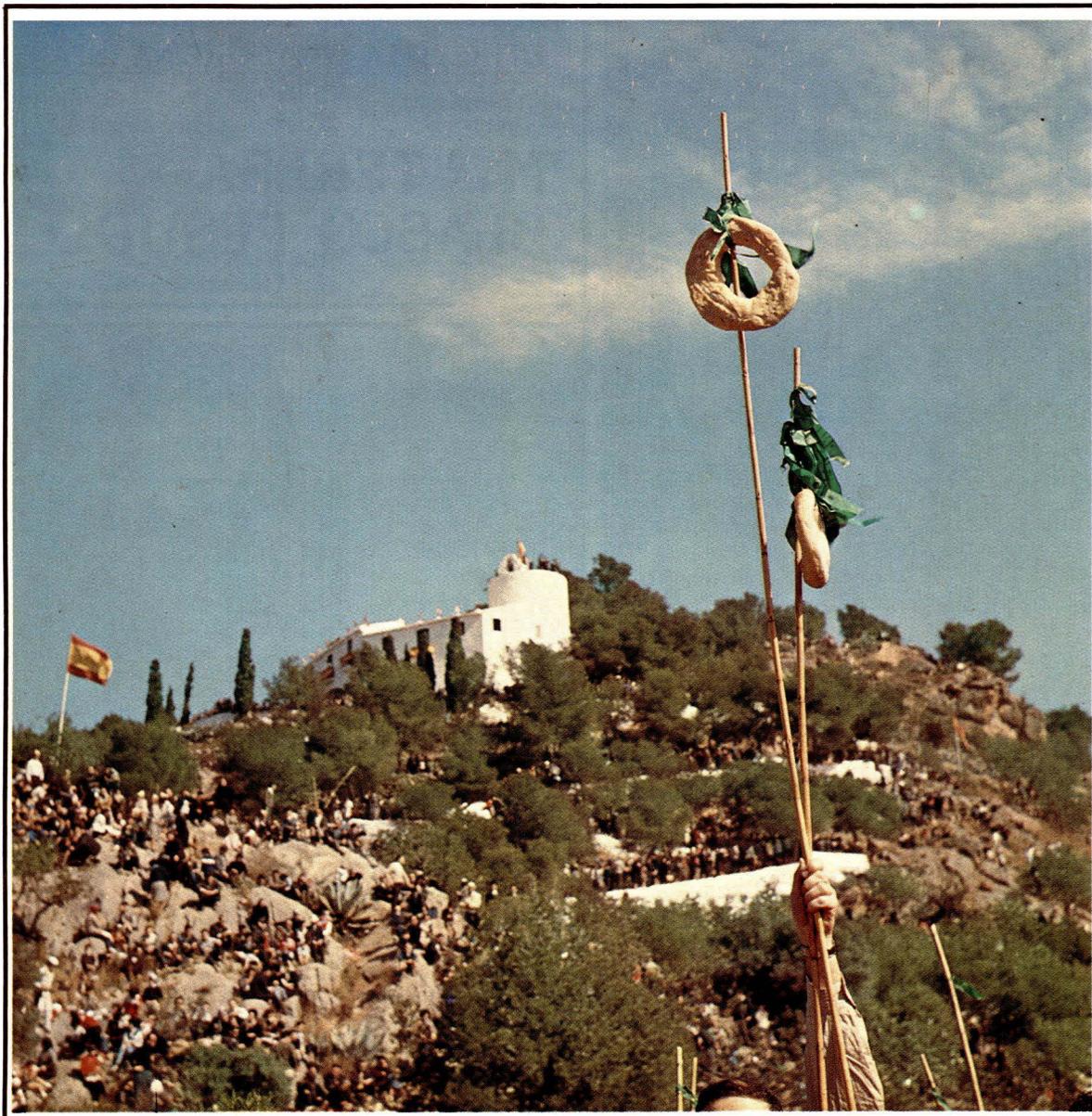
Mayor, 23 entlo. - Teléfono 22 28 79 - CASTELLON

Modas

Helmonic

ALTA COSTURA CABALLERO

Ronda Mijares, 66 - Teléfono 24 02 05
12002 CASTELLON



LA ROMERIA

*Anar a la Romeria
no és tan sols, "anar de festa"
es deure que manifesta
orgull de genealogia.
¿Quin fillol oblidaria
la rabassa maternal?
Tots devém, en dia tal,
ratificar la promesa
de mantindre, sempre encesa,
la llum de l'amor filial.*

(Fragment del "Pregó") de BERNAT ARTOLA



ENTREVISTA CON LA REINA INFANTIL

M.^a TERESA BLASCO PESUDO



*«Que lo pasen
muy bien y
disfruten
al máximo de las
próximas fiestas
de la Magdalena»*

Simpática, tremendamente simpática es María Teresa. Con la naturalidad propia de su edad. María Teresa Blasco Pesudo es la Reina Infantil de las Fiestas de la Magdalena para el presente año. Desde el día en que recibió su nombramiento hasta hoy, ha pasado un tiempo suficiente para que María Teresa se haya dado cuenta de lo que es y significa ser Reina Infantil. Es bonito, muy bonito, como un cuento de hadas, pero a la vez, tremendamente complicado. Hay muchas cosas que resolver: vestidos, aderezos, peinados, fotografías y un sin fin de actos protocolarios. Y poco a poco ir ganándose la admiración de los castellonenses, y más

concretamente el de la gente menuda, los niños de su misma edad.

• • •

Para entrevistar a María Teresa nos desplazamos al domicilio de los Señores Blasco-Pesudo. A su llegada fuimos recibidos amablemente por Terina, como familiarmente llaman a María Teresa, a quien acompañaban sus padres y su hermano.

Tras una corta conversación en la cual se pone de manifiesto la simpatía e inteligencia de Terina, iniciamos la entrevista.

—¿Cuántos años tienes?

—Once.

—¿Qué estudias?

MAYSA

naturaleza y salud

Caballeros, 27 - Teléfono 22 50 22 - CASTELLON

- ALIMENTOS NATURALES
- PRODUCTOS INTEGRALES Y DE REGIMEN
- MACROBIOTICA
- HIERBAS MEDICINALES

—Sexto de E.G.B. en el Colegio de las Carmelitas.

—¿Te gusta estudiar?

—Psch... No mucho. Realmente prefiero el dibujo, aunque no pienso ser pintora.

—¿Qué tienes intención de estudiar?

—Por el ambiente que se respira en casa, puesto que papá estudió Leyes, esta es la carrera que me gustaría cursar, aunque todavía no he pensado la especialidad que más me interesa.

Así comenzamos la entrevista con nuestra Reina Infantil, que responde con una naturalidad muy propia.

—Bien Terina. Ahora vamos a



hablar de las Fiestas. ¿Cómo y cuándo te enteraste de que habías sido nombrada Reina?

—Fue este pasado verano. Mis padres, más bien mi madre, fue la que me lo comunicó.

—¿Qué sentiste?

—Una alegría e ilusión muy grandes.

—¿Qué representa para ti tu nombramiento?

—Como ya te he dicho una gran alegría y además la responsabilidad de representar a todos los niños castellonenses.

—¿Qué son para ti las Fiestas de la Magdalena?

—Para mí las Fiestas representan un recuerdo a los orígenes de la Ciudad de Castellón y además un motivo para que la gente se divierta.

—¿A qué edad empezaste a vivir las Fiestas?

—Me visto de castellanera desde los dos años y en el año 1984 fui Dama Infantil, cuando fue reina Gloria Bernat.

—Y ahora una pregunta que aunque muy repetitiva es casi obligado hacerla. De todos los actos, ¿cuál es, o son, los que más te gustan?

—La Imposición de Bandas, que es el acto que más ilusión me hace. La Ofrenda de Flores a la Verge del Lledó y el Coso Multicolor. También, claro, la Romería, a la que iré vestida con el típico traje de labradora.

—Perfecto y ahora hablemos de ti, de tus gustos personales. ¿Te gusta la TV?

—No, no me gusta mucho. Prefiero el cine.

—¿Qué tipo de lectura prefieres?

—Las novelas de aventuras.

—¿Y en el aspecto musical?

—La música moderna, sobre todo Bruce-Springsteen, Parchis, y también Tino Fernández.

—¿Deportes?

—Mis deportes preferidos son el Baloncesto, Tenis y correr. En la



actualidad mi hermano mayor me está enseñando a jugar al Frontón.

—¿Te consideras una niña moderna?

—No, no demasiado.

—¿Y para vestir, qué prefieres falda o pantalón?

—Pantalón, que tiene la ventaja de su comodidad.

—Y para finalizar, ¿qué deseas a todos los niños de Castellón?

—Que lo pasen muy bien y disfruten al máximo de las próximas Fiestas de la Magdalena.

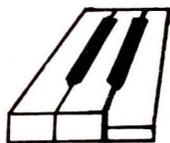
•••

Y así, en un ambiente familiar y amistoso concluimos la entrevista a María Teresa Blasco Pesudo, Reina Infantil de la Magdalena 1986, que se distingue por su sencillez y simpatía, haciendo votos para que pase unas fiestas llenas de alegría rodeada por sus familiares, amigos y el afecto de los castellonenses.

Te deseamos un feliz reinado y que su recuerdo perdure a través de los años con satisfacción y cariño.

Con el cariño de

M. Polo



Vte. PorTolés

DOS ESTABLECIMIENTOS A SU SERVICIO
Y PRONTO NUEVA TIENDA EN ENMEDIO, 114

Organos - Pianos
Instrumentos musicales
San Luis, 15

Telefono 23 13 21 - CASTELLON
SERVICIO TECNICO PROPIO

HIFI - Videos
Discos - Cassettes
San Luis, 40

Acérquese fríamente al nuevo Renault 9 TXE.

Observe fríamente su línea. Juzgue fríamente su confort. Aprecie fríamente hasta el último de sus detalles. Pero... intente mantenerse frío al volante de un Renault 9 TXE. No podrá. Le sorprenderá por fuerza. Por potencia. Por calor.

RENAULT 9 TXE*

Motor: 1.721 cm³. Potencia: 82 CV. a 5.000 r.p.m.
Velocidad máxima: 170 Km/h. Consumo: 5,1 l. a 90 Km/h.

RENAULT 9 TSE*

Potencia: 72 CV. a 5.750 r.p.m. Velocidad máxima: 161 Km/h.
Consumo: 5,1 l. a 90 Km/h.

RENAULT 9 GTL

Motor: 1.397 cm³. Velocidad máxima: 150 Km/h.
Consumo: 5,1 l. a 90 Km/h.

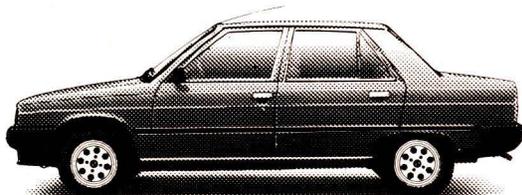
RENAULT 9 GTC

Potencia: 56 CV. a 5.250 r.p.m. Velocidad máxima: 146 Km/h.
Consumo: 5,2 l. a 90 Km/h.

RENAULT 9 GTD

Motor Diesel: 1.595 cm³. Velocidad máxima: 146 Km/h.
Consumo: 4,4 l. a 90 Km/h.

* Opciones aire acondicionado.



IRRADIA POTENCIA.



Le esperamos en:



EALESA RENAULT

Avda. de Quevedo, 16
Teléfono 21 76 00
CASTELLON



¡A LA MADALENA!

*Una Madalena més, anem ara a celebrar,
la que fa més de sixtyanta que hem vist ja corrents passar,
que es per complir la promesa dels nostres avantpassats
que al deixar-se aquell lloc del poble, tan estimat,
per establir-se, aci al plà, que el Rei Jaume els va otorgar,
decidiren solemnement tots els anys alli tornar.*

*Desde llavor, Castelló, cada any va allà en pés
el dia just que aquells vells castellanencs han promés.*

*Alli deixàren i al fossar els volgüts morts,
dels que tirava un rosari de inoblidables recorts,
creant aquest Castelló que els fills han anat fent gran
i ara el vivim amb orgull, eixamplànt-lo i progresant.*

*Aquells bons castellanencs, guiats pel reial Dictat
consequiren son propòsit, fundant aci la Ciutat.*

*Un any més som a complir la històrica promesa
de visitar el que queda d'aquell poblat-fortalesa.*

*Abans pujàvem a peu amb juvenil llestestat,
portan al coll el saquet que mai tornaven sobrat.*

*De més majors era en carro, adornat amb fantasia
que estrenàvem amb el goig de integrar la Romeria,
derrotjant tot l'entusiasme cada any més pronunciat
en la Festa que els fadrins posàvem la nostra part.*

*Després vingué l'automóvil en son moviment més breu
i als carros els va minvan, que ara quasi cap s'en veu,
pel que s'ha accelerat el temps de la Romeria
que abans era el jorn sancer i ara es fa fins a mig dia,
per a després fer els Bous, augmentat el contingut
en atractius, que aquest dia a tots ens pareix mol curt.*

*Es va acaban puix l'encís, dels carros amb guarnicions
i son rients cascaballes, tot lirisme d'il.lusions,
per a deixar franc el pas al vehicles de motor,
imperatiu del Progrès, que anem més pronte i millot.*

*Siga a peu, en carro u auto, tots els anys hem de pujar
per complir el manament que els pares ens va deixar,
formant esta Romeria que cada volta es més gran
i que atrau, de tots parts, un gentiu impresionant.*

V. P. B.





Juan era un muchacho al que se le podía calificar de buscarruidos.

Tenía quince años recién cumplidos pero era bastante desarrollado, tal vez por eso sorprendían tanto sus diabluras, más propias de un chiquillo que de un hombre-tón como aparentaba por su tamaño.

Sus amigos, quienes jaleaban y alentaban estas travesuras, en algunas ocasiones habían llegado a amonestarle diciéndole:

—Tío, te has pasado de la raya.

Pero él no les hacía caso porque a fuerza de ser original y "machote", las acrecentaba hasta convertirlas ya en impertinentes e irrespetuosas. Se metía con los profesores poniendo a toda la clase en un compromiso. Se burlaba de cuantos se le ponían por delante; igual se metía en una tienda simulando que iba a comprar, para luego mofarse, como se chanceaba de una jovencita o de una persona mayor.

Una tarde, al salir de clase, fue a casa de sus abuelos, como solía hacer cuando no tenía ganas de ir a casa a merendar.

Cuando lo vio entrar, como su abuela ya lo sabía, le dijo contestando a su saludo:

—Ahora mismo te preparo la merienda.

—Bueno. Subo a ver al abuelo.

—No está en casa.

Pero Juan no lo oyó o simuló no

LAS ALPARGATAS MISTERIOSAS

Por Cristina Alloza

oírlo y siguió subiendo. La realidad es que quería aprovechar su ausencia para registrar su armario; aquel armario en el que guardaba cosas que a él le parecían fascinantes cuando era pequeño, y que ahora las consideraba viejas e inútiles, sin embargo deseaba verlas de nuevo.

Abrió el armario y comenzó a registrar volviendo a dejar las cosas en su sitio, con un gesto de desprecio; nada le interesaba.

De repente encontró un envoltorio que nunca había visto o que nunca le habían enseñado. Muerto de curiosidad lo destapó y lanzó un silbido de admiración. Eran unas alpargatas tejidas todas ellas con fibra de maguey; una verdadera filigrana. Estaban usadas, aunque se conservaban muy bien.

Se las probó; era su número. Anduvo con ellas unos pasos y lanzó un expresivo:

¡Uau! Me las llevo y van a ser mis alpargatas para ir a la Magdalena—. Se las quitó metiéndoselas dentro de la chaqueta de cuero ablusada que llevaba; una a cada lado para que la abuela no lo notara. Colocó el envoltorio en el armario, y bajó en busca de la merienda. La tomó y, después de besar a su abuela, se dispuso a marcharse.

—¿No te la comes aquí? —le dijo ésta señalando el bocadillo...

—Lo haré por la calle. Adiós. Y dile al abuelo que ya lo veré otro día.

Llegó a casa y ocultó las alpargatas. Tampoco dijo nada a sus amigos, a quienes pensaba darles envidia.

Y así llegó el día del Pregón. Se colocó su blusa negra y la cintita verde, y lleno de nerviosismo, se calzó las alpargatas.

Disfrutaba ya pensando en las exclamaciones de admiración de sus amigos. Antes de salir paseó un poco por la habitación y dió dos o tres pataditas en el suelo para asegurarse de que le caían bien. Y, frotándose las manos pensando ya en lo que se iba a divertir aquella tarde, salió a la calle canturreando por lo bajo una canción.

En eso vio venir en dirección contraria a él, dos señoras de edad

que caminaban por su derecha. Inmediatamente pensó.

—Que se fastidien las viejas —e hizo además de pegarse a la pared, más fue inútil todo esfuerzo, porque sus pies no le obedecieron y de repente, se encontró bajo la acera, cediéndoles el paso galantemente.

Continuó andando muy preocupado... ¿qué le estaba pasando?

Más adelante quiso intentar otra fechoría. Vió un grupo de tres niñas; dos sujetaban una goma y la tercera saltaba. Las trencitas de la que estaba al borde de la acera eran su objetivo, darle un tirón y echar a correr; pero antes de que lo hiciera, la que estaba saltando, se enredó un pie con la goma y fue a dar en el suelo.

Este incidente en otro tiempo hubiera provocado la risa de Juan, hoy sin embargo, se apresuró a levantar a la niña, le secó incluso las lágrimas con su pañuelo, y al ver que la rodilla le sangraba, tomándola en brazos, la llevó, rodeado de las otras dos, a su casa.

Cuando salió después de recibir palabras de gratitud de sus padres, caminó pensativo; sentía una satisfacción interior muy distinta y mucho mejor que la que experimentaba cuando hacía alguna travesura.

Al llegar a la esquina se encontró con sus amigos. El saludo que se daban era propinarse un golpe por detrás con el pie vuelto, y cuando más distraído estaba el agredido, mejor; pero aquella tarde Juan aguantó todos los golpes sin poder levantar sus pies del suelo. No entendía por qué sus pies no le obedecían, y lo bueno es que tampoco se enfadaba por eso.

Sus amigos al ver las flamantes alpargatas, le dieron todos el consabido tironcito de la oreja por el estreno, al tiempo que le preguntaban:

—¿De dónde las has sacado, tío?

Juan que tenía una fantástica historia preparada para contarles referente a ellas, no pudo decir nada y guardó silencio.

—Cómeme el secreto, tío, que no nos interesa— exclamó uno y añadió acto seguido —¿Buscamos sitio para ver el Pregón?

—Es más divertido ver como lo forman —respondió Juan.

Y como él había sido siempre el cabecilla de todos, se sometieron a su voluntad sin protestar.

Y efectivamente, todos en grupo, se encaminaron hacia el lugar donde se formaba.

De repente uno de ellos, al ver las grupas preparadas para salir, propuso acercarse y espantarlas, y dicho y hecho, se lanzaron, pero dándose cuenta que Juan no les seguía, se volvieron sin intentar nada.

—¿Qué te pasa, tío? ¿Por qué te quedas ahí?

Juan se encogió de hombros sin quererles decir que se le habían pegado los pies al suelo y no los podía levantar.

—Tan divertido como es ver a las chicas asustadas y oírlas gritar —se lamentaron.

—¿Y si alguna cae al suelo y se hace daño? —dijo Juan sorprendido de sus propias palabras.

—Pues no sería la primera vez que lo hemos hecho empujados por ti —protestó uno de ellos.

Siguieron andando y al ver un tenderete con toda clase de bolsitas y golosinas, aprovechando un descuido de la pobre mujer que estaba allí para vender, uno de ellos, sin avisar a los demás, dió un tironcito del mantelillo que asomaba y allá fueron por tierra todas las bolsitas de uno de los cestillos.

A los gritos de la mujer, echaron a correr despavoridos, menos Juan que se prestó a ayudarla.

Cuando todo estuvo otra vez en su sitio, la buena mujer le dió las gracias, alargándole una bolsita de pipas.

Juan rehusó tomarla al tiempo que le decía:

—Si no lo he hecho por eso. Para mí ha sido un placer ayudarla.

—Gracias otra vez, hijo. Si todos los jóvenes fueran tan educados y amables como tú, que bueno sería.

Los demás boquiabiertos le

contemplaban desde lejos sin llegar a comprender el por qué de aquel cambio tan súbito, y decidieron no adelantarse a hacer nada si él no lo indicaba.

En paz y calma contemplaron el desfile del Pregón, cada uno sumido en sus propios pensamientos, aunque los de Juan eran muy distintos a los de sus compañeros.

Cuando terminó, uno de ellos increpó a Juan:

—Oye, tío, ya hemos hecho lo que tú querías, ahora vamos a divertirnos un poco por ahí haciendo gamberraditas.

—Yo no —contestó escuetamente Juan y añadió— Vosotros haced lo que queráis, yo me voy a ver la ofrenda de flores que nunca la he visto.

—Pues te vas solo— y lo dejaron.

Eso es lo que quería él, porque tenía necesidad de reflexionar. Así es que se metió en Santa María y se sentó en el extremo de un banco contemplando, casi sin ver, aquel interminable desfile de flores que iban llenando hasta abarrotar, la Capilla de los Santos Patronos. En su interior había un interrogante que le asustaba: ¿Qué iba a pasar cuando se quitara las alpargatas?... Y es que había sentido en el fondo de su alma algo que nunca hasta ahora, había gustado como es la satisfacción de hacer el bien. Qué grande le parecía y qué miedo tenía de perderla.

De repente se sintió fortalecido. Iria a casa de su abuelo, le devolvería las alpargatas y le contaría la verdad.

El abuelo lo escuchó en silencio mirándolo complacido.

—Dime, abuelo ¿de dónde has sacado estas alpargatas?... ¿Están embrujadas?...

—No, hijo mío. Pertenecieron a un hermano mío que fue misionero desde su juventud. En su ministerio tenía que atender a tres aldeas distantes unas de otras. Era una

misión muy pobre; dependían únicamente de las ayudas que les enviaban y éstas eran pocas. Un día, un indio de una de aquellas aldeas, se dió cuenta de que las huellas que iba dejando mi hermano al caminar, estaban manchadas de sangre, y le preguntó:

—Padrecito, vuestros pies sangran. ¿Qué les pasa a vuestras sandalias?

Las sandalias de mi hermano, de tanto caminar, habían perdido gran parte de la suela, pero no se podía comprar otras pues el poquísimos dinero que recibían lo precisaba todo para cubrir las necesidades de aquellas pobres gentes a su cargo. Entonces el indio, compadecido por lo mucho que debía caminar en aquellas condiciones, le hizo estas alpargatas de fibra de manguey, muy resistente y que según él, le iban a durar toda la vida. Y así fue, con ellas caminó hasta su muerte, sembrando paz y bien a su paso. Por eso cuando murió, ya que por voluntad suya, fue enterrado allí, yo las pedí a la Misión como recuerdo de mi santo hermano —se detuvo indeciso, al fin terminó—, pero si tú crees que las necesitas... y se las alargó sin concluir la frase.

—No, abuelo, ahora estoy seguro de que no las voy a necesitar. Se levantó, pero al llegar a la puerta se volvió y dijo —Y gracias por no haberte enfadado conmigo.

Su abuelo lo vió desaparecer y apretando emocionado y agradecido, las alpargatas de su hermano, recitó en voz baja las estrofas tan expresivas de aquel Himno dedicado a los apóstoles:

“Benditos son los pies de los que llegan para anunciar la paz que el mundo espera, apóstoles de Dios que Cristo envía, voceros de su Voz, grito del Verbo”.



rey don jaime, 31. teléfono 20 87 20. castellón



enmedio 123 TEL. 21 16 14 castellón

Estar en
el lugar adecuado
en el
momento preciso

Edición en vídeo de las fiestas





MUTUA INDUSTRIAL CASTELLONENSE

MUTUA PATRONAL DE ACCIDENTES DE TRABAJO N.º 236



OFICINAS CENTRALES: Calle Mayor, 40. Tel. 23 21 11. — Castellón.
Ambulatorio y Rehabilitación: Avda. Casalduch, 39. Tel. 20 60 11. — Castellón.
Prevención: Calle Mayor, 30. — Castellón.
Servicio de Ambulancias: Tels. 23 21 11 y 20 60 11.

DELEGACIONES Y AMBULATORIOS:
Burriana, Avda. Primo de Rivera (esquina P.º San Juan Bosco). — Tel. 51 18 38
Vinaroz, calle Arcipreste Bono, 38. — Tel. 45 08 84.
Villarreal, Avda. Primo Rivera, 3. — Tel. 52 06 18.
Almazora, Avda. José Ortiz, 59. — Tel. 56 05 26.

MAMAS PREVISORAS

Una mamá joven y su mamá política, van de compras, por la calle de Enmedio; al pasar por un escaparate en el que campea un rótulo que dice:

“SE ADMITEN INSCRIPCIONES PARA LA CABALGATA INFANTIL”, entran en el establecimiento y mantienen la siguiente conversación con un dependiente:

—Buenas.

—Buenas.

—¿Aquí apuntan a los niños para salir en la Cabalgata Infantil?

—Sí, señora.

—Pues, apunte al mío.

—¿Cómo se llama?

—Julio Carlos Eduardo Antonio de la Bufanda y Noaiparné.

—¿Nada más?

—Nada más.

—Ya está apuntado.

—¿Saldrá en una carroza?

—No, señora, a pie. Las carrozas ya están cubiertas.

—No, no, yo quiero que mi niño salga en una carroza.

—Lo procuraré, pero creo que será difícil.

—No, lo procurará, me lo tiene que asegurar. Porque quiero que lo vean bien, porque mi niño es muy mono.

Mamá P.— Como su padre.

Mamá J.— O como yo.

—Bueno, saldrá en carroza.

—En la principal.

—¡Señora!

—¡En la principal! Es que mi niño tiene los ojos azules.

Mamá P.— Como su padre.

Mamá J.— O como yo.

—Bueno, en la principal.

—Pero en el centro ¿eh? Es que tiene el pelito rubio.

Mamá P.— Como su padre.

Mamá J.— O como yo.

—Bueno, señora, ya la complaceremos.

—Asegúremelo.

—Asegurado.

—Muchas gracias.

—Oiga, ¿y retrasarán unos días la Cabalgata Infantil?

—¡¡¡Aixó faltabe!!!

—Mire, no tienen más remedio que retrasarla, porque si mi niño sale en la carroza principal, es preciso retrasarla.

—Pero, ¿por qué señora?

—Es que a mi niño lo espero en el mes de abril.

—¡¡¡Señora!!!

TELON RAPIDO.

Coromito

(Publicado en “Festividades” de 1960)



DON ALGODON

MODA JOVEN



Escultor Viciano, 1 - Tel. 23 32 43 - Castellón

IRENE, SONIA,
INMACULADA,
TERE, MARIA
y GEMMA,



seis ilusiones compartidas

Las Damas de la Ciudad son, casi resulta obvio decirlo, seis muchachas jóvenes, guapas, unidas por un común denominador: su entusiasmo y amor a las Fiestas de la Magdalena que en este año van a vivir de modo protagonista, mucho más que en anteriores ediciones en las que ya conocen de la participación activa, directa, a través de sus diferentes sectores. Ellas saben del esfuerzo que constituye durante muchos meses al año, la tarea diaria de hacer posible unas fiestas que estallan a los cuatro vientos llegadas las primeras noticias de la primavera.

Seis jóvenes castellonenses, ilusionadas y alegres que salieron de las Comisiones de Sector en su totalidad, por vez primera en la moderna historia de las Fiestas de la Magdalena. Era allá por el mes de octubre cuando en una reunión del Pleno de la Junta Central se designó a las mismas como Damas de la Ciudad. Fue tras una votación entre aquellas candidatas presentadas por las propias Gaiatas y fueron ellas las que, a juicio de los hombres de la fiesta, merecieron por sus cualidades personales y también por su disposición "festerá" el título de Damas de la Ciudad.

Cinco de ellas, fueron el pasado año Madrinas de alguna Gaiata. Otra, Gemma, dama de una comisión, precisamente la más alejada del centro de la ciudad, la de la Gaiata 12 "El Grao".

Muchas cosas en común y unanimidad casi completa cuando se tratan esos temas que las unen: las Fiestas de la Magdalena, sus actos principales, sus deseos expresados sobre las de este año...

Pero antes de entrar en el tema, ¿cómo son? ¿quiénes son las Damas de la Ciudad?

LA FIESTA COMO OBJETIVO

Irene Catalán Balfagó, fue Madrina de la Gaiata 7 "Cor de la Ciutat" en la edición de las Fiestas de la Magdalena 1985. Entonces era

la primera vez que se integraba en la organización de las mismas y supo del esfuerzo por conseguir unos objetivos que hacen del servicio a los demás tema importante. Diecinueve años y estudiante de Ciencias Biológicas, vive a caballo entre Valencia —donde desarrolla su actividad estudiantil— y Castellón. Es, posiblemente la más callada de todas las Damas de la Ciudad, pero su simpatía es desbordante. Dulzura y personalidad, dos características acusadas que hacen de Irene una Dama de especiales características.

Sonia Doménech Martínez, rubia, de ojos azules preciosos, fue Madrina de la Gaiata 14 "Castalia" y es posiblemente el polo opuesto de Irene. Extrovertida, también muy simpática y con la respuesta rápida a las cuestiones que sobre fiestas se le plantean, no duda en afirmar que va a seguir unida al mundo de las fiestas cuando acabe su participación como Dama de la Ciudad. Estudia puericultura, porque le gustan mucho los niños y a sus 19 años sabe muy bien cual es su papel en las fiestas, porque en repetidas veces ha participado en ellas. Su afición por la pintura "por la crítica y por la contemplación, no por pintar", demuestran cual es su sensibilidad.

Inmaculada Galmés Monferrer es la más "veterana" en lo que se refiere a la participación en las Fiestas de la Magdalena, porque nada menos que en 1972 comenzó su caminar "festeró" como componente de la Comisión de la Gaiata 4 "L'Armelar". Luego, cuando se fundó la Gaiata 17 "Tir de Colom", se integró en la misma y... hasta ahora. Tiene 21 años y estudia Psicología, además de preparar oposiciones. Activa, muy vinculada al mundo de las fiestas, una personalidad desbordante de simpatía, son sus características fundamentales.

Tere Pérez Moliner también tiene bien probada su calidad de

"festerá". También tiene 21 años y ya no estudia; trabaja en un lugar "muy dulce": una pastelería y sabe muy bien lo que se trae entre manos cuando se habla de Fiestas de la Magdalena. Ya casi no se acuerda de los años que pertenece a la Comisión de la Gaiata 1 "Branca de la Ciutat", en la que se incluyó "por culpa de mi hermano". Es alegre, con una naturalidad extraordinaria y dedica a las Fiestas de la Magdalena, "desde hace años" casi todo el tiempo libre de que dispone.

María Sebastía Gómez, es "la mayor y la más alta". Tiene 22 años y desde luego destaca entre todas sus compañeras por su figura. Estudia Derecho, cuarto curso en Valencia y el pasado año fue Madrina de la Gaiata 2 "Fadrell". Una enorme ilusión por la participación en las fiestas es nota característica de María que une a la misma unas ganas enormes de saber.

Y cerramos este pequeño repaso de las seis Damas de la Ciudad con la obligada referencia a la única de ellas que el pasado año no fue Madrina, sino Dama de Sector. No obstante Gemma Torrent Salafra, el pasado año fue Reina de las Fiestas del Círculo Juvenil San Pedro del Grao, del que es secretaria. Tiene 18 años, se dedica a las tareas del hogar mientras espera encontrar un trabajo y es simpática, decidida, extrovertida y muy agradable en su trato.

Son seis mujeres estupendas, seis corazones latiendo apresurados al compás que marcan las Fiestas de la Magdalena y esperando su comienzo inminente. Cercanos quedan los ecos de ese día grande de la Proclamación Oficial de la Reina de las Fiestas 1986 y por ende de su Corte de Honor de la que forman parte destacada. Cercano está ese día importante para todas ellas de la Magdalena, centro y motivo de las fiestas todas, en las que participarán intensamente, sin reservas, como queriendo retener minuto a minuto todas las vivencias de una semana inolvidable.

LA PROCESION DE LAS GAIATAS EL MEJOR ACTO

Y con las Damas de la Ciudad intercambiamos durante las últimas jornadas, esas que anteceden nerviosamente el comienzo de la semana de fiestas, opiniones sobre las mismas, sobre esos actos que ellas, conocedoras perfectas de los mismos, estiman como centrales, aquellos que más les gustan y en resumen, sobre esa problemática

que gira alrededor de ese fenómeno social que se llaman Fiestas de la Magdalena.

—Para nosotras —y creo que esta es una opinión generalizada— los actos principales son los que se celebran el Día de la Magdalena. La Romería es, junto a la Procesión de las Gaiatas, lo que fundamenta las fiestas y es donde todos los que hemos participado en las mismas desde la organización, nos sentimos más orgullosos.

Y ellas que el día del Pregón, son objeto del homenaje popular de forma destacada, es en la Procesión de las Gaitas donde realmente se sienten más integradas en la fiesta.

—Mira, esto es algo que nosotras lo tenemos muy claro, porque hemos tenido la suerte de vivir las Fiestas de la Magdalena desde una Comisión de Sector. Ahí, en la Procesión de las Gaiatas, es cuando se saca a la calle el esfuerzo de todo un año y paseando detrás de la "gaiata" es cuando sentimos que lo que hemos hecho ha valido la pena. Cualquiera que haya pertenecido a una Comisión de Sector, lo entenderá perfectamente.

—¿La "gaiata" es símbolo aceptado generalmente?

«SER DAMA DE LA CIUDAD ES EL MEJOR PREMIO QUE NOS PODIAN DAR»

—Sí, claro. Esto lo demuestra el hecho de que todas las Comisiones se esfuercen para conseguir que la suya sea la mejor, la más original, la que tenga más luz y sea más bella. Claro que cada uno interpreta las "gaiatas" a su modo, pero también esto es importante, porque se demuestra así la vitalidad del símbolo por excelencia de las Fiestas de la Magdalena.

La "gaiata" un símbolo que en opinión de nuestras protagonistas "debe cuidarse cada día más" y para el que caben todos los estilos y para el que incluso las de pequeño tamaño, las "individuales" tienen perfecta vigencia.

TRABAJO POCO RECONOCIDO

Evidentemente, las seis Damas de la Ciudad conocen a la perfección el trabajo de las Comisiones de Sector y saben de las dificultades que encuentran en su labor.

—Hay que darse cuenta de que sin ellas, las Fiestas de la Magdalena no serían lo que son. Hay que valorar justamente el esfuerzo de centenares de chicas y chicos que pasan sus horas libres e incluso roban tiempo a su trabajo habitual, para conseguir los medios que harán posible luego las fiestas para

todos. Esto es algo que no se reconoce.

Y ellas han sufrido en sus propias personas la incompreensión de muchos que siguen pensando en las Comisiones de Sector como "gente que sólo vive para divertirse con el dinero de los demás".

—Esto es algo que si ha pasado alguna vez, ya hace muchos años que no sucede. En las Comisiones se trabaja para los demás y las compensaciones no son, en modo alguno, de carácter económico. Nos osbra con la satisfacción que sentimos cuando se logra un premio en cualquiera de los concursos que se organizan entre Gaiatas.

Las fiestas, por otra parte, cada año son más populares y es gracias a las Comisiones de Sector que se ha conseguido este "milagro".

—Esto, nadie que haya vivido las Fiestas de Castellón lo podrá negar. Dudo que haya fiestas en toda España que sean más populares que las nuestras, al menos desde un tiempo a esta parte en que unos y otros se han esforzado para conseguir que esto sea posible. Todos los actos principales están en la calle y en la práctica totalidad de ellos el acceso es gratuito. Hay desfiles, música, actuaciones, fol-

lore, castillos de fuegos, deportes... ¿Qué más se puede pedir?

Claro que no todas coinciden a la hora de señalar actos —sí se excluyen los fundamentales en los que hay unanimidad— que más les gustan. Por ejemplo, a Gemma le parece un "gasto inútil" la celebración del Coso Multicolor. Gemma —que forma parte de un grupo de teatro— cree que el "teatro valenciano es uno de los espectáculos más populares" y hay coincidencia generalizada, otra vez, al señalar la Ofrenda a la Mare de Déu del Lledó como "uno de los más bonitos y populares".

LA ELECCION DE DAMAS, CORRECTA

Y también con las seis Damas de la Ciudad comentábamos aspectos relacionados con su designación y con el método que se sigue para la misma.

—A nosotras este sistema nos parece adecuado, porque en cierto modo sirve para premiar una trayectoria dedicada a las Fiestas de la Magdalena. Está claro que nosotras hemos tenido suerte de ser elegidas para ello y nos sentimos orgullosas y contentas, de la misma forma que sabemos que

hay muchas chicas en Castellón que podrían ocupar con los mismos merecimientos el lugar que ostentamos. En todo esto también hay un poquito de suerte...

Claro que el hecho de que desde hace unos años las Damas de la Ciudad salgan de entre las Madrinas de las Gaiatas casi exclusivamente, ha servido para que el grupo sea mucho más compacto. Algo que se puede observar cualquier día, como demostración de que la Reina y las Damas son, además, buenas amigas.

—Tenemos la suerte de que este año Marta, la Reina de las Fiestas, venga como nosotras desde su puesto de Madrina de un Sector. Todas éramos buenas amigas el pasado año y esto ha facilitado la compenetración entre nosotras. Creemos que es un buen sistema de elección, la verdad, aunque esté claro que se haya tenido que quedar "fuera" alguna chica con tantos merecimientos como nosotras.

Y de que hay unanimidad y hermandad entre las protagonistas de las fiestas, daban buena prueba el día de la Imposición de Bandas, las Madrinas de 1985 —compañeras por tanto de nuestras protagonistas— que no accedieron a ninguno de los puestos de "honor" en la Magdalena 1986. Ellas quisieron ofrecer el regalo de su presencia en el acto y el recuerdo para Marta Masip Borrull.

—¿Por cierto, cuál es el ambiente entre vosotras, la Reina y la Junta Central?

—Mira, nosotras no tenemos más que palabras de agradecimiento para todos ellos. Con Marta las relaciones son de amistad profunda y como participamos juntas en todos los actos... ¡para qué te vamos a contar...! En cuanto a los componentes de la Junta Central, se desviven para hacernos agradable nuestro cometido —como si fuera necesario— y no vamos a poder olvidar nunca este año maravilloso.

Y la conversación se extendía en el análisis de los actos que se iban a vivir, en centenares de anécdotas, en deseos de felicidad para unos y otros... Pero no hay espacio para más; sólo para hacernos eco una vez más de la simpatía y encanto personal de esas muchachas castellonenses que este año forman la Corte de Honor de la Reina de las Fiestas. Que éstas, las Fiestas, sean inolvidables para vosotras; nosotros ya para siempre tendremos el recuerdo de vuestra presencia en las mismas. ¡Guapas!

J. L. Serrano

DOS VEHICULOS SOBRE CUATRO RUEDAS

Para desplazar personas existen los coches y para llevar carga existen las furgonetas. En Nissan pensamos: ¿Por qué no unir los dos? Así ha nacido la Vanette. La primera furgoneta con el confort y la rapidez de un coche, o el primer coche con el espacio de una furgoneta. La Vanette dispone de un motor Diesel Nissan de 1.952 cc., que

desarrolla una potencia de 60 CV a 4.400 r.p.m. y de una caja de cambios Nissan, cuyas relaciones permiten alcanzar los 120 km/h. llevando hasta 915 kg. de carga. Con toda la comodidad que proporcionan: Su excelente sistema de calefacción, suspensión delantera independiente, puerta trasera basculante que por su mecánica y di-

mensiones facilita el trabajo de carga y descarga en lugares con mínimo espacio; y lo que no tiene ningún otro vehículo en el mercado español, dos puertas laterales deslizantes.

Así es la Vanette. Un nuevo concepto de vehículo que reúne lo mejor de las mejores furgonetas y lo mejor de los mejores turismos.

MOTOR:

Delantero dispuesto longitudinalmente.
Tipo: NISSAN LD-20-Diesel, 4 cilindros.
Potencia: (60 CV) a 4.400 r.p.m.
Disposición de los cilindros: 4 en línea.
Potencia fiscal: 13 CVF.
Capacidad aceite motor: 4'7 l. (con filtro)

TRANSMISION:

Caja de cambios: NISSAN.
5 velocidades sincronizadas hacia adelante y marcha atrás.

FRENOS:

Frenos delanteros: De disco autoventilados.
Frenos traseros de tambor.

COMBUSTIBLE:

Tipo: Gas-oil de automoción.
Depósito: Capacidad 50 litros.



VANETTE

PARA CARGAR CON TODO



TRADE 2.0

La nueva Trade 2.0 es un claro exponente de la unión de Nissan con Motor Ibérica, líder en producción y exportación de nuestro mercado de furgonetas.

MOTOR:

Tipo: NISSAN LD-20E-Diesel, 4 cilindros.
Potencia máx. (DIN 70020): 44 kW (60 CV) a 4.200 r.p.m.
Disposición: 4 en línea.
Cilindrada: 1.952 cc.
Potencia fiscal: 13 CVF.

CAJA DE CAMBIOS:

Tipo: De 5 velocidades hacia adelante sincronizadas y marcha atrás.

FRENOS:

Frenos delanteros: De disco autoventilados.
Frenos traseros: De tambor y zapata.

COMBUSTIBLE:

Capacidad: 70 litros.



Los Japoneses.

Satra

SOCIEDAD ANONIMA DE TRACCION

Avda. Valencia, Km. 62,800 - Teléfono 21 08 66* - CASTELLON

A NUESTROS ARTISTAS

Lolita Barberá (Lolian)

“Paco Puig”

Gran compositor,
violinista, artista,
maravilloso pintor.

De gusto muy exquisito,
demuestra dentro del arte
su estilo incomparable
se ve, en todo momento.

En música es portento
en componer e interpretar
es difícil de explicar
lo que Paco lleva dentro.

Además sabe cantar
con guitarra o violín
las cuerdas hace vibrar
con dulzura, al oír.

Romántico... y Trovador,
componente del “Grup Maig”
que nació en Castellón
¡Aquí podemos admirar!



A Vicent Bernat

*Vicent Bernat
artiste nat,
és que ha naixcut
per a l'art.*

*En la gaiata d'El Toll,
l'any passat,
el primer premi
s'ha guanyat.*

*En justícia
li l'han donat:
era bonica
de veritat!*

*Artiste castellonenc,
jo sempre t'he admirat;
avances, cara al futur...
en ingeni, tens gran qualitat.*

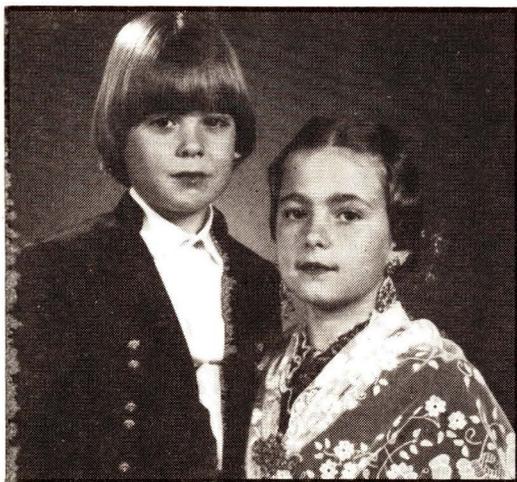
*I és que Castelló
té artistes que han naixcut,
i naixeran,
en la terra de taronges
que comença en flor d'azahar.*

*Cuna d'artistes ben nostres
que en Espanya
estan triomfant,
que la llavor hi plantaren
i recolliren en art.*

*Poeta de Belles Arts
de idees noves...
i nous camins
al dibuixar!*

*Este castellonec és...
VICENT BERNAT!*





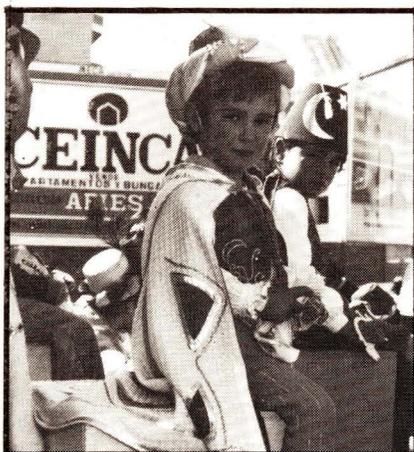
Victoria y Manolo Peiró Espinosa



Monse y Pepe Marti Perez



Hermanos Julián Avila



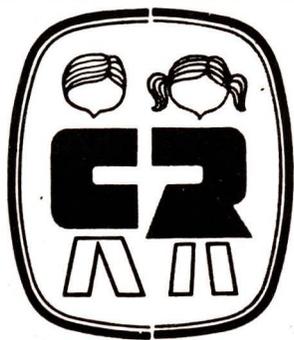
Martin Moltó Oliver



Ainara



Thais y Paloma Flecha Mora



celeste y rosa
 EL PLACER DE VESTIR NIÑOS
Moda infantil internacional

CASTELLON: Arrufat Alonso (esquina Plaza Maestrazgo)



Carlos Romero Vellón



Pablo Llorens García



Marta Tirado Mauri



Saray Flecha Mora y Paula Mora Altava



Inma Llorens García



Maria y Luis Ferreres Mora



Delia e Isabel Bravo Portoles



Nacho Hernández Poles, Raúl y Carles Ruipérez Tirado



gráficas de castellón. s.a.
marques de la enrenada. 8 - tel. 23 34 11

Una Coca-Cola
y una sonrisa.
MARCA REG



Coca-Cola da más chispa.



EVOCAACION

Evocamos en nuestras páginas los Actos de Imposición de Bandas que se celebraban en el Teatro Principal con anterioridad a 1971, año en que comenzaron a celebrarse en el recinto de La Pérgola.

De los Actos celebrados en nuestro primer coliseo sobresalía de una manera muy notoria los brillantes decorados que se confeccionaban como telón de fondo y que constituían motivos muy bellos relacionados con Castellón y sus fiestas de la Magdalena. Desgraciadamente hoy casi se ha perdido esta bonita tradición que constituyó en su tiempo un verdadero alarde artístico.

Hemos escogido al azar unas cuantas fotografías que reproducen el magnífico aspecto que ofrecía el Teatro Principal en los Actos de Imposición de Bandas de los años 50 y 60.



1956



1958



1959



1960



1961



1963



1965



1966

presentación gayatas

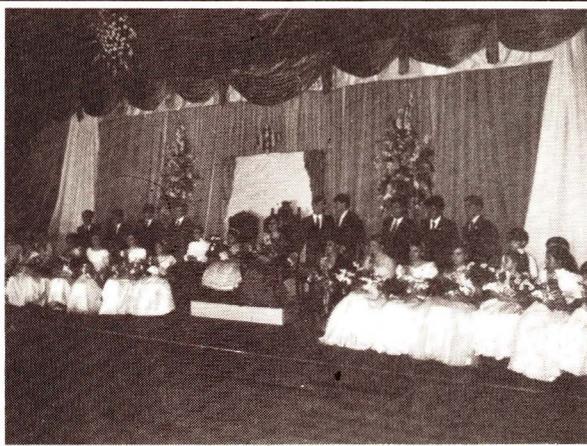
g
a
y
a
t
a

1



g
a
y
a
t
a

2



g
a
y
a
t
a

3



g
a
y
a
t
a

4



g
a
y
a
t
a

5



g
a
y
a
t
a

6



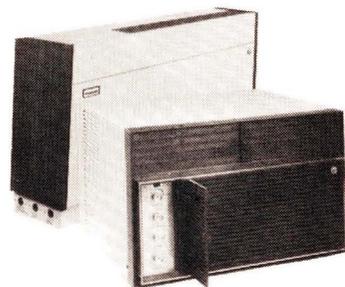
WINNER

TECNO KLIMA

Alicante, 13
Teléfono 22 70 40
CASTELLON



- ACONDICIONAMIENTO DE AIRE
- PROYECTO DE INSTALACION
- BOMBA DE CALOR
- PLACAS SOLARES



presentación gayatas

g
a
y
a
t
a

7



g
a
y
a
t
a

8



g
a
y
a
t
a

9



g
a
y
a
t
a

10



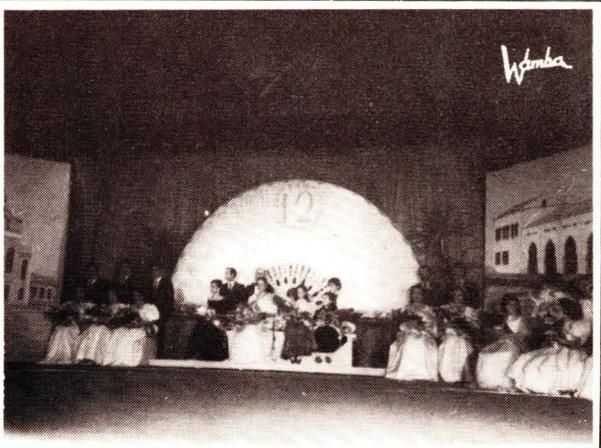
g
a
y
a
t
a

11



g
a
y
a
t
a

12



Joyería y Platería

Salvador J. Sánchez

Casa fundada en 1895

Colón, 38

Teléfono 22 42 72

Castellón de la Plana

Pensamos en su jubilación
Plan de Jubilación Revalorizable
ASEGURESE EN



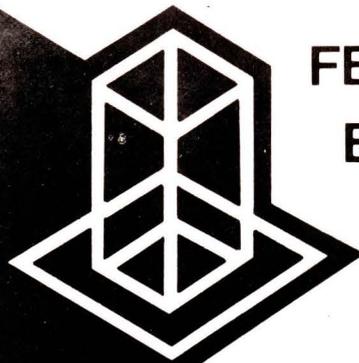
Mutua General de Seguros

FUNDADA EN 1907

SEGUROS GENERALES

Paseo Ribalta, 5-entlo.
Ronda Mijares, 8

Teléfono 20 84 22
CASTELLON



FELIPE
EDO

EDFE

CONTRATACION INMOBILIARIA

Bartolomé Reus, 9. Tel. 22 73 08
CASTELLON

PISOS

APARTAMENTOS

presentación gayatas

g
a
y
a
t
a



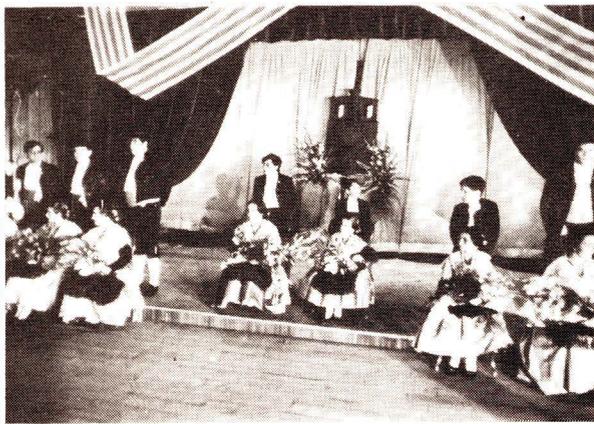
13



g
a
y
a
t
a

14

g
a
y
a
t
a



15



g
a
y
a
t
a

16

g
a
y
a
t
a



17



g
a
y
a
t
a

18

g
a
y
a
t
a

19



Dots

Regalos

LISTAS DE BODA

ARTICULOS DECORACION,
CRISTALERIAS VAJILLAS,
CUBERTERIAS, MALETAS, REGALOS DE EMPRESA

*LARGOS AÑOS DE EXPERIENCIA Y SERVICIO,
ACOMPAÑADO DE CALIDAD Y GARANTIA*

Colón, 40 - CASTELLON - Teléfono 20 45 52

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



**“NUESTRA SOLIDEZ Y EXPERIENCIA
ES LA MEJOR GARANTIA PARA LA SEGURIDAD”**

Fernando Falomir Pitarch

SUBDIRECTOR

Arquitecto Traver, 2 entlo. - Tel. 21 48 22

Dirección Telefónica: UNIONFENIX

Dirección Postal: APARTADO 124

CASTELLON

MONTSERRAT AYMAT PAULO

En un acto en el que año a año se cuidan más los detalles y resulta a su vez más brillante, el pasado 9 de febrero la Casa Valencia en Barcelona proclamó a las representantes de las distintas colonias castellanense, valenciana y alicantina para las fiestas del presente año.

Como representante de los castellanenses ha sido elegida la Srta. Montserrat Aymat Paulo como «Gaiatera», la señorita Rosa Calatayud Moreno como «Fallera» y la Srta. María del Carmen García Meroño como «Bellea del Foc».

El acto fue presenciado por una nutrida representación castellanenses integrada por miembros de varias comisiones de «Gaiatas», representaciones oficiales y numerosos simpatizantes.

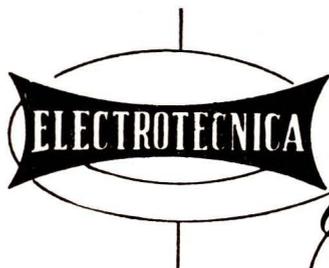
Como ya viene siendo habitual, en la primera parte hubo una actuación musical, que este año fue la del Ballet del Esbart «Ciutat Comptal», siendo muy aplaudidos por su magnífica actuación y entre otras ofrecieron una versión muy acertada del «Ball Plá» de San Mateo.

En la segunda parte se procedió a la proclamación e imposición de bandas, para finalizar el acto con la intervención del Mantenedor, don Juan Enrique Mas, quien a través de su actuación cantó con amor y pasión al conjunto de las tres provincias hermanas.

Desde estas páginas deseamos una feliz estancia en Castellón a la señorita Montserrat Aymat Paulo durante las próximas fiestas de la Magdalena.



GAIATERA 1986 *de la Casa Valencia en Barcelona*



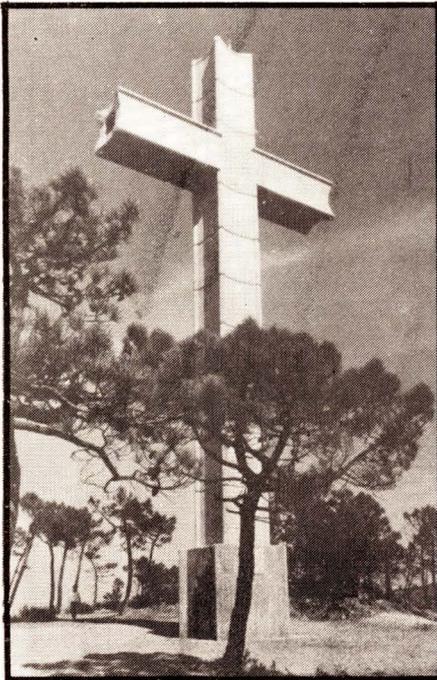
No cambie su carburador, ¡REPARELO!
ahorrará dinero y gasolina

Enrique Peris

¡¡El mejor amigo de su coche!!

Figueroles, 11 - Teléfono 21 52 81 - CASTELLON

CASTELLON 1986



Un gran acierto ha sido la recuperación de la grandiosa Cruz situada en los montes del Desierto de Las Palmas

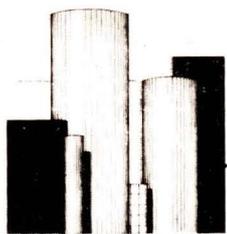


Nuevo colegio público situado en la Zona Vaquerías, junto a la gran avenida de Circunvalación



Dos bellas imágenes del nuevo Parque Público ubicado en la confluencia de las calles Madre Vedruna, Guitarrista Fortea y Ceramista Godofredo Buenosaires, sobresaliendo la gran variedad y calidad de árboles y plantas, el lago artificial y la típica Alquería y su huerta

Constructor



*en sus carpinterías de aluminio
o madera acople un doble
acristalamiento sin
mayor costo...*

*con ello lograra
un mayor confort
y ahorro de energia*

vicijima

VIDRIO
AISLANTE

TALLER Y EXPOSICION
ARQUITECTO ROS - 4y6



SEBASTIA

Por *PACO BREVA*

La llamada Solución Centro cambiará notablemente la fisonomía del centro de Castellón. En esta fotografía se ven las obras del nuevo aparcamiento subterráneo realizado en la Plaza de Santa Clara



Obras de ampliación de la Residencia Sanitaria Nuestra Señora del Sagrado Corazón en la Avenida de Benicásim



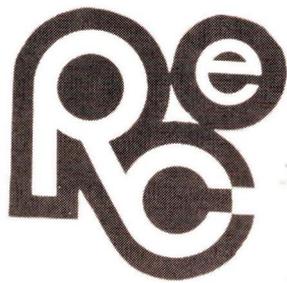
Magnífica fotografía de la nueva plaza ajardinada levantada en los solares de la antigua Cárcel Provincial. Sobresalen en la misma la bella Pérgola recayente a la Ronda Magdalena y el estanque en el centro de la misma en el que se ha reproducido la Columbreta Gran de las Islas Columbretes



zapas

Gasset, 10-bajo

CASTELLON



CASTELLON
EN
FIESTAS



LAS FIESTAS EN
RADIOCADENA

MAGDALENA 86





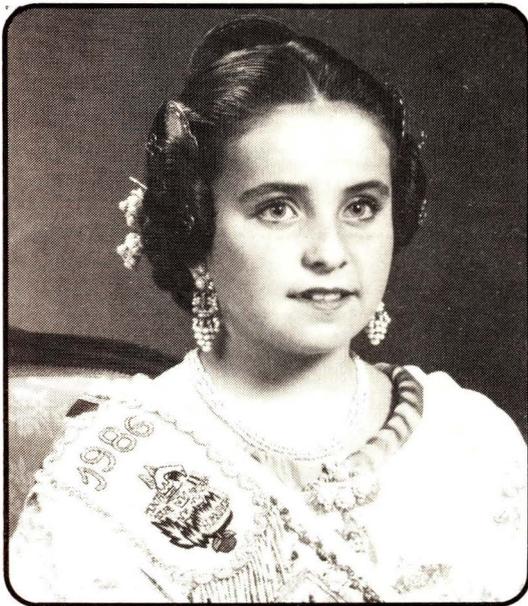
María del Mar Cervera Reig
REINA FALLERA 1986

LAS REINAS FALLERAS DE BURRIANA

Burriana, la bella y alegre ciudad de La Plana, está preparando con la mayor ilusión, la programación para la próxima celebración de las Fallas de San José.

"FESTIVIDADES", al igual que en años anteriores, reproduce en sus páginas las efigies de la Reina Fallera, Srta. María del Mar Cervera Reig; Reina Infantil, Ana Juan Llopis, y del caballero acompañante de la Reina Infantil, Nacho Villalonga Enrique.

Les deseamos que pasen, junto con todos los burrianenses y forasteros, unas fiestas llenas de felicidad y alegría.



Ana Juan Llopis
REINA INFANTIL 1986



Nacho Villalonga Enrique
CABALLERO ACOMPAÑANTE



Psiic

PSICOLOGOS INDUSTRIALES Y CONSULTORES

Mayor, 86-2.º - Teléfono 22 39 28 - Apdo. 588 - CASTELLON

- Selección y valoración de personal
- Informes psicolaborales
- Asesoramiento en relaciones humanas



JOSE MARIA VERDES CID SEGUROS GENERALES

*Desea a todos felices fiestas de la Magdalena
y les recuerda que está a su servicio en*

Amadeo I, 26-entlo.
Teléfonos 21 01 33 y 21 71 73
CASTELLON

MUEBLES TERRAZA Y JARDIN

TOLDOS: VILLAS Y APARTAMENTOS
ESPECIALIDAD TOLDOS TIR



TIENDA:
Enmedio, 50
Teléfono 22 47 45

TOLDOS TARREGA

TALLER:
Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 68'400
Teléfonos 21 14 26 - 20 06 11
CASTELLON

estudio cocina

MOBILIARIO DE COCINA Y BAÑO

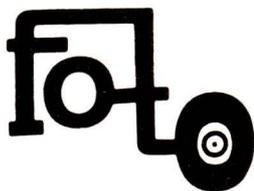
LES DESEA FELICES FIESTAS

San Luis, 17
Conde Pestagua, 24

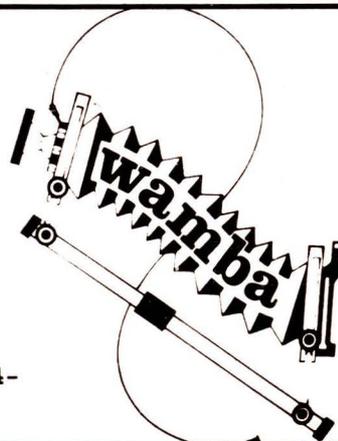
Teléfono 23 17 97

12001 CASTELLON

**REPORTAJES
INDUSTRIAL
PUBLICITARIA
CINE**



mayor, 11- telefono 223424-
(castellon)



MI PREGON

(Magdalena 1986)

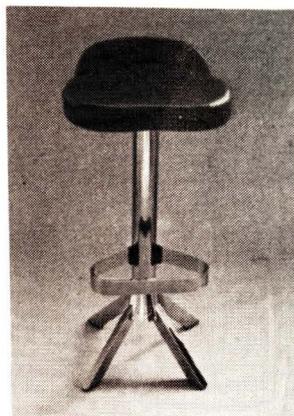


*Mi querido Castellón:
La magnífica ocasión
tienes aquí una vez más
para poder demostrar
a los demás lo que sós.
Aseguran que el honor
que distingue a un caballero
se ve en la mesa y el juego;
y aún añadiría yo
—y perdón por la inmodestia—,
que es también aquí en la fiesta
donde brilla el que es señor.
Hoy, salvo alguna excepción,
que con amor respetamos,
en tí, Castellón, estamos
en fiestas madaleneras.
Vuelvan a izar sus banderas
en el mástil del "Pregó"
la grandeza y esplendor
de las viejas tradiciones,
las que honraron tus mayores
y tú conmemoras hoy.
Otra vez en romería
sube hasta tu vieja cuna,
y repite la figura
de aquel descenso hasta el llano,
blusa, pañuelo, y en mano
la caña que tus labriegos*

*hincaron en aquel suelo
con inquietud de pantano
y que con temple y sudor
de él hicieron el primor
de este vergel valenciano.
De nuevo por la ciudad
vuestros símbolos plantad
en la luz de las "Gaiatas",
en el fragor de esas tracas
de tan árabe ascendencia;
en ruidosas competencias
de fuegos artificiales
y terribles "mascletas"
que en una pugna incruenta
entre Sector y Sector,
deciden cual es mejor
y más timpanos revienta.
Mas, no os impida la fiesta
recordar la obligación
que os imponen estos días
las leyes de cortesía,
generosidad y amor.
No dejéis por intereses
de ser en todo cabales:
con los hombres, liberales,
con las mujeres, corteses.
Sed, pues, con el forastero,
atento y hospitalario,*

*que éstos serán los primarios
deberes de un caballero
cuando en su casa reciba;
y ley es que a ello se obliga
quien es buen castellonero.
Honrad hoy en el lar nuevo
las entrañables semblanzas
de quien vivió a las usanzas
de nobles valencianías
que forjaron vuestra vida
a lo largo de los tiempos
con el estilo y acento
que hoy definen su valía.
Permiteme, en despedida,
que te ruege, Castellón,
no veas aquí intención
de dar lecciones a nadie.
Tuyo es mi amor, como sabes,
y que tu nombre venero,
porque, aunque casi me pese,
yo no soy castellonense,
pero ¡sí CASTELLONERO!*

Aristides Martín Seco



Roche

FABRICA DE MUEBLES
MOBILIARIO PARA HOSTELERIA
Taburetes - Mesas
Sillas - Sillones
Mobiliario escolar - Bancos de Iglesia

Trinidad, 108 - Tel. 56 24 21 - ALMAZORA



Bones Festes



EL CISNE
BOUTIQUE DE SEÑORA Y CABALLERO

Gaset, 3 - Tel. 22 22 22 - Falcó, 16 - Tel. 23 47 24 - CASTELLON

Ocurrió en una mágica ciudad

Por M.^a Dolores Muriach

Erase una vez, una pequeña niña llena de encanto y vivacidad, llena de inquietud. Se llamaba Ana María. Tenía unos ojos muy bellos; su mirada era profunda, dulce y acariciadora. Vivía muy cerca de la estación del ferrocarril. Los silbidos de los trenes la conmovían.

Una hermosa mañana, en la que Ana María paseaba con su abuelo por el bello y majestuoso parque Ribalta, vió por primera vez el tren; y su pequeño corazón latió fuertemente. Ana María vibró de emoción. El abuelo le explicó que el tren transportaba a las gentes; y le enseñó los vagones en donde se acomodaban para emprender esos viajes que en algunas ocasiones pueden cambiar el rumbo, el destino, la vida.

Ana María quedó muy impresionada con el relato del abuelo. Aquellas gentes que bajaban y subían de aquellos vagones estaban llenas de misterio, parecían portadoras de aventuras. Aquella máquina grande y negra daba unos silbidos penetrantes, estremecedores. Ella no podía imaginar por aquel entonces que el tren y las estaciones iban a estar tan decisivamente presentes en su vida.

Han pasado ya muchos años. Hoy al amanecer, Ana María ha sido despertada por el silbido de un tren, y hasta las más íntimas fibras de su ser ha llegado el sobresalto. Esta misma mañana ha de viajar a París. Un temor excesivo, inexplicable, a llegar tarde a la estación la invade. Es como si presintiera algo muy importante.

Una vez instalada en el compartimiento del tren, Ana María se ha sosegado. Va contemplando el paisaje. Va recordando su niñez, su primer viaje con el abuelo que tuvo que explicarle que los árboles no corrían. Va recordando su adolescencia, su juventud. De pronto, sin esperarlo, Ana María siente como asciendo hasta sus labios un nombre que pronuncia quedamente: "Ricardo".

En un día ya lejano, en una estación con el tren silbando, sus miradas se cruzaron. El encuentro fue imborrable, duraría hasta el final de sus vidas.

Un alto en el camino. El viaje a París incluye una noche en los bellos parajes de una pequeña aldea.

La noche transcurre plácida. Sólo en algún momento, se escucha el ladrido de un perro. La inquietud vuelve con los primeros rayos del día. Ana María se ha despertado muy de madrugada. La belleza de los cielos que cubren la aldea es sublime. La salida del sol espectacular. Ana María siente el ansia de compartir con alguien tanta fascinación. Un profundo vacío, una vasta soledad la embarga. Rápidamente recoge su equipaje. Quiere huir de sus recuerdos, pero sus labios con desasosiego indefinido, de nuevo modulan un nombre: "Ricardo".

El día se presenta caluroso. Las chicharras se

preparan para entonar ese canto que recuerda la plenitud del estío. El desayuno en la posada es delicioso. Bollos crujientes, queso fresco, leche recién ordeñada y miel con nueces.

Hasta mediodía no llegará el autobús que hace el recorrido a la estación. Mientras tanto Ana María da un paseo por la bonita aldea rodeada de montañas. En la pequeña plaza hay una vieja y noble iglesia y unas destartaladas y olvidadas casonas que conservan la belleza de antaño. Los habitantes de la aldea se afanan en llenar de heno los pesebres, en recoger los huevos de los nidales, en ordeñar las vacas. Unos niños que han pasado la noche en la posada, comienzan el día tirando piedras al barranco y subiéndose a los árboles, perturbando a los pajarillos que anidan en sus ramas. El espectáculo que la vida de la aldea ofrece es subyugante y conmovedor. Ana María se despidió de tan apacibles y bellos momentos. En la estación no tiene que esperar mucho para la llegada del tren.

En un banco cualquiera, de una estación de París, se encuentra Ricardo sentado. Ha llegado hasta allí dando un paseo. El vaivén de los trenes le hace pensar. Está recordando la inquietud de su niñez, su confusa adolescencia, su revuelta juventud. De repente, sin saber porqué, Ricardo pronuncia un nombre. Ese nombre es: "Ana María". Y al pronunciarlo siente una gran ansiedad. Ana María fue un remanso de paz para su inquieto corazón. El la amaba. ¿Por qué no volvió?, ¿por qué la abandonó?

Sí; él la amaba. Todo ocurrió hace ya muchos años en aquella mágica ciudad de Castellón. Unos amigos le habían invitado a las fiestas de la Magdalena. Al recibirle en la estación se encontraba con ellos Ana María. Y allí, entre risas, abrazos y bienvenidas... Un escalofrío recorre el cuerpo de Ricardo al recordarlo.

En la estación se detiene un tren. Ana María se encuentra muy inquieta. De pronto, su mirada queda fija, estática.

—¡Ana María!

—¡Ricardo! susurra Ana María con voz entrecortada. Y los dos se funden en un estrecho y prolongado abrazo. A sus mentes acuden los quebrados ensueños, los rotos recuerdos. Un mar de preguntas aflora a sus labios.

—¿Cómo tú por aquí? ¿qué te trae a París?

El viaje de Ana María se ha prolongado más de lo previsto. Algo muy importante la retiene. Pero tiene que regresar a su ciudad natal. Ricardo la acompañará. Han decidido pasar juntos el resto de sus vidas.

El tren está ya muy cerca de esa ciudad que una vez más celebra sus tradiciones Fiestas de la Magdalena. Ricardo y Ana María encuentran sus calles repletas de luz y jolgorio...



- ¡Claro que siempre estoy durmiendo...! Además de secretario de la Comisión, soy el tesorero, técnico electricista, delegado de fuegos, asesor artístico...



- ¡No te preocupes por disculparte en no querer ir al "Pregó", só lo tienes que comprarme un nuevo abrigo de pieles!

HUMOR



- Yo la verdad, salgo con los pies fríos y la cabeza caliente.



peiró silva



CAJA RURAL PROVINCIAL

LA CAJA FUERTE DEL CAMPO

Enmedio, 3 - CASTELLON - Teléfono 20 33 99

*Saluda a la representación provincial
en las Fiestas de la Magdalena*



Concedido a CAJA RURAL PROVINCIAL DE CASTELLON, como reconocimiento a su constante promoción y apoyo del sector agropecuario, prestigio e imagen.

«Estem en els pobles,
perque som dels pobles»

UTE CO

CASTELLON



Teléfonos:
Oficinas: 20 33 99
Almacén: 56 03 43

Enmedio, 3
Apartado de Correos, 66
Télex: 65 502 - UTECO-E

El pueblo de Castellón, un año más, tomará la caña
y se hará romero para dar público testimonio
de la legitimidad de sus orígenes, en la más fabulosa
manifestación de fervor popular.



UNION
ERT EXPLOSIVOS RIO TINTO, S.A.

